

HP LaserJet M3027/M3035 MFP



Getting Started Guide

Начално ръководство

Οδηγός για τα πρώτα βήματα

Руководство по началу работы

Başlangıç Kılavuzu

Короткий посібник

## Copyright and License

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB414-91011  
Edition 1, 12/2007

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet M3027/M3035 MFP printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Overview

### Краткие сведения

## Обзор

### Genel Bakış

## Επισκόπηση

### Загальний огляд

Prepare the site.  
Подготовьте место.

Подготовте мястото  
Yeri hazırlayın.

Προετοιμασία του χώρου.  
Πідготовка місця.

Unpack the device.  
Извлеките устройство из упаковки.

Разпакуйте устройство  
Aygıtın paketini açın.

Αποσκευασία της συσκευής.  
Розпакування пристрою.

Prepare the hardware.  
Подготовьте оборудование.

Подготовте хардуера.  
Donanımı hazırlayın.

Προετοιμασία του υλικού.  
Πідготовка обладнання.

Set up the control panel.  
Настройте панель управления.

Настройка на контролния панел.  
Kontrol panelini ayarlayın.

Ρύθμιση του πίνακα ελέγχου.  
Налаштування панелі керування.

Install the software.  
Установите программное обеспечение.

Инсталирайте софтуера.  
Yazılımı yükleyin.

Εγκατάσταση του λογισμικού.  
Встановлення програмного забезпечення.

Install the send fax driver.  
Установите драйвер отправки факсов.

Инсталиране на драйвера за изпращане на факссъобщение.  
Faks gönderme sürücüsünü yükleyin.

Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης αποστολής φάξ.  
Встановлення драйвера надсилання факсу.

Set up digital send.  
Настройте функцию цифровой отправки.

Настройте функцията за цифрово изпращане.  
Dijital göndermeyi ayarlayın.

Ρύθμιση της ψηφιακής αποστολής.  
Налаштування цифрового надсилання.

## Prepare the site.

Подгответе мястото

Προετοιμασία του χώρου.

Подготовьте место.

Yeri hazırlayın.

Підготовка місця.

1 Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the device.

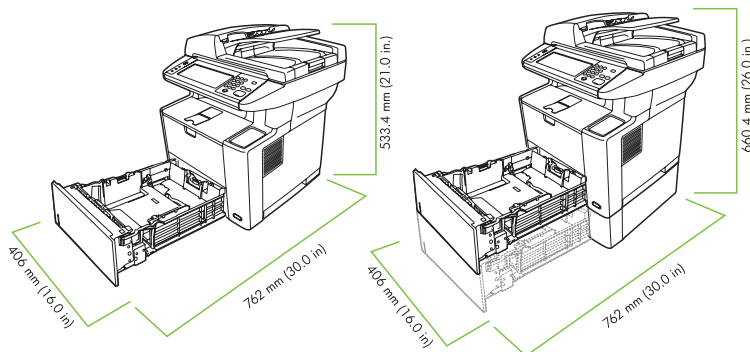
Изберете добре вентилирано и незапращено място, където да поставите устройството.

Επιλέξτε ένα στέρεο σημείο, σε χώρο καλά αεριζόμενο και χωρίς σκόνη για να τοποθετήσετε τη συσκευή.

Устройство следует устанавливать на устойчивой поверхности в непыльном помещении в месте с достаточной вентиляцией.

Aygıtı yerleştirmek için sağlam, iyi havalandırılan, toz bulunmayan bir alan seçin.

Встановлюйте пристрій на стійкій поверхні у добре провітрюваному, не запиленому місці.



**M3027 MFP**  
**M3027x MFP**  
**M3035 MFP**

**M3035xs MFP**



17° - 25° C  
(62.6° - 77° F )



Unpack the device.

Разпакуйте устройството

Αποσκευασία της συσκευής.

Извлеките устройство из упаковки.

Αυτίτην pakeῤῥίνι ασιn.

Розпакування пристрою.

2 Slide the box off the device.

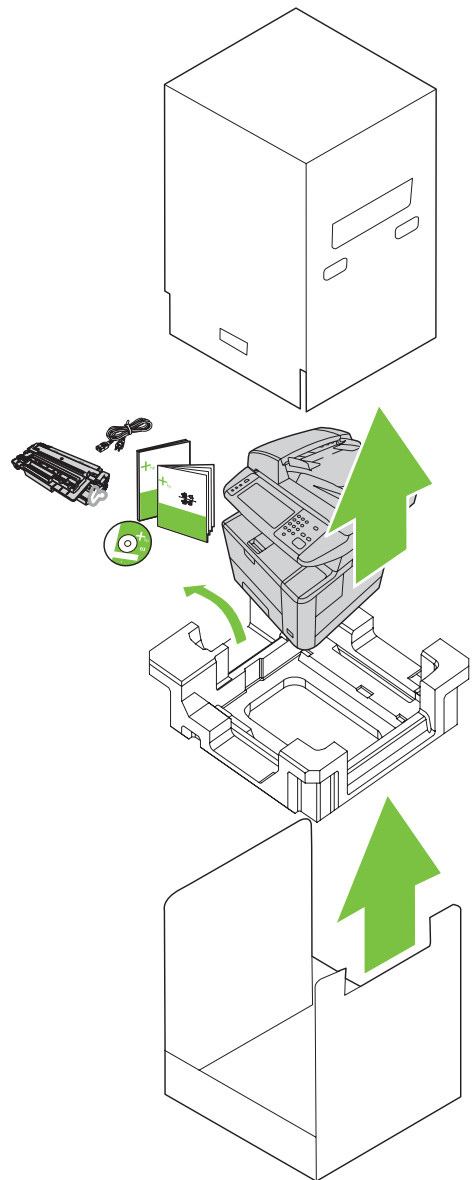
Освободете устройството от кашона.

Τραβήξτε το κουτί για να αποκαλυφθεί η συσκευή.

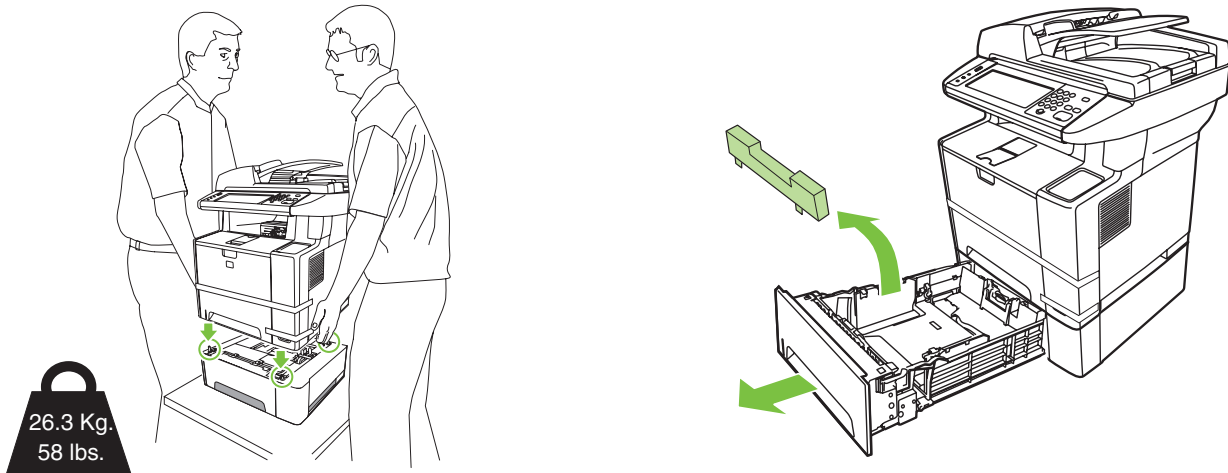
Снимите упаковку с устройства.

Αυτίτη kutudan çıkartın.

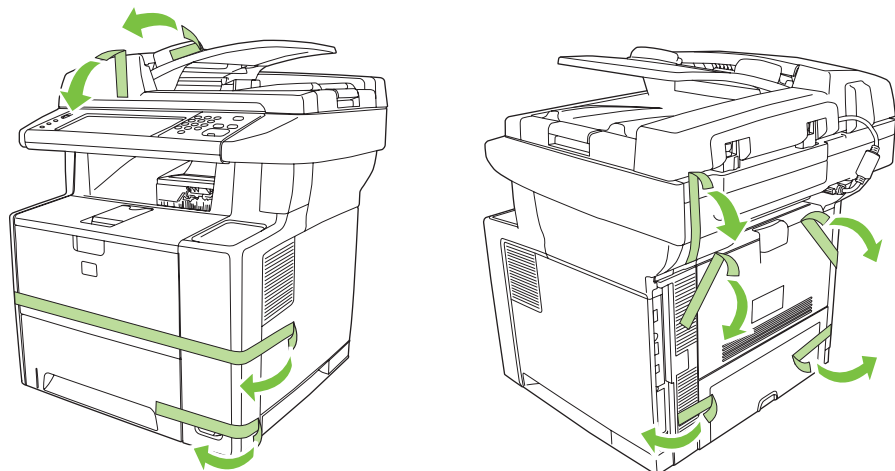
Вийміть пристрій із коробки.



- 3** Install paper tray 3 (HP LaserJet M3035xs MFP only).  
Инсталирайте тава за хартия 3 (само при HP LaserJet M3035xs MFP).  
Εγκαταστήστε το δίσκο χαρτιού 3 (μόνον HP LaserJet M3035xs MFP).  
Установите лоток 3 (только для многофункционального устройства HP LaserJet M3035xs).  
Kađit tepsisi 3'ü takın (yalnızca HP LaserJet M3035xs MFP).  
Встановіть лоток для паперу 3 (лише модель HP LaserJet M3035xs MFP).



- 4** Remove the orange shipping tape.  
Отстранете всички оранжеви транспортни ленти.  
Αφαιρέστε την πορτοκαλί ταινία συσκευασίας.  
Снимите оранжевую упаковочную ленту.  
Turuncu nakliye bandını çıkarın.  
Зніміть оранжеву пакувальну стрічку.





You are done unpacking the device. Now proceed to the next step: Preparing the hardware.

Вие приключихте с разпаковането на устройството. Сега продължете със следващата стъпка: Подготвяне на хардуера.

Έχετε ολοκληρώσει την αποσυσκευασία της συσκευής. Τώρα προχωρήστε στο επόμενο βήμα: Προετοιμασία του υλικού.

Распаковка устройства завершена. Теперь можно перейти к следующему шагу - подготовка оборудования.

Aygıtın paketini açtınız. Şimdi sonraki adıma geçin: Donanımı hazırlama.

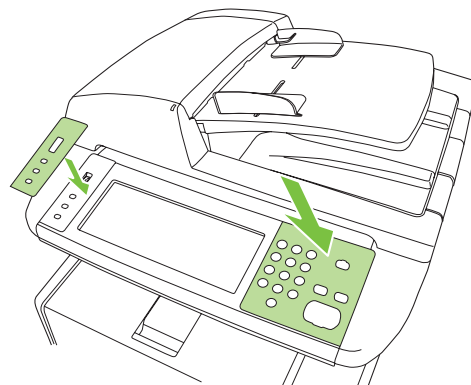
Пристрій розпаковано. Перейдіть до наступного кроку - підготовка обладнання.



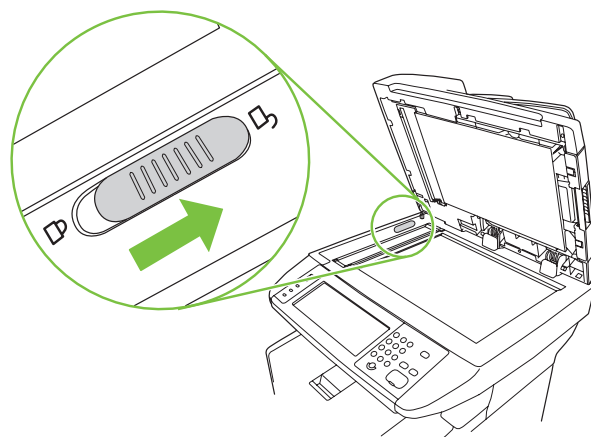
Prepare the hardware.  
Подготовте хардуера.  
Προετοιμασία του υλικού.

Подготовьте оборудование.  
Donanımı hazırlayın.  
Підготовка обладнання.

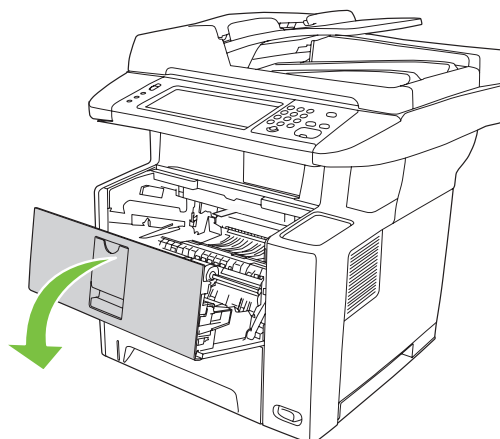
- 5 Attach the control panel overlay (if necessary).  
Закрепете облицовката на контролния панел (ако е необходимо).  
Προσαρτήστε τη ζελατινα ενδείξεων πίνακα ελέγχου (εάν είναι απαραίτητη).  
Установите накладку панели управления (при необходимости).  
Kontrol paneli çıkartmasını takın (gerekliyse).  
Прикріпіть накладку панелі керування (якщо потрібно).



- 6 Unlock the scanner.  
Разблокиране на скенера.  
Απασφαλίστε το σαρωτή.  
Разблокируйте фиксатор сканера.  
Tarayıcının kilidini açın.  
Розблокуйте сканер.

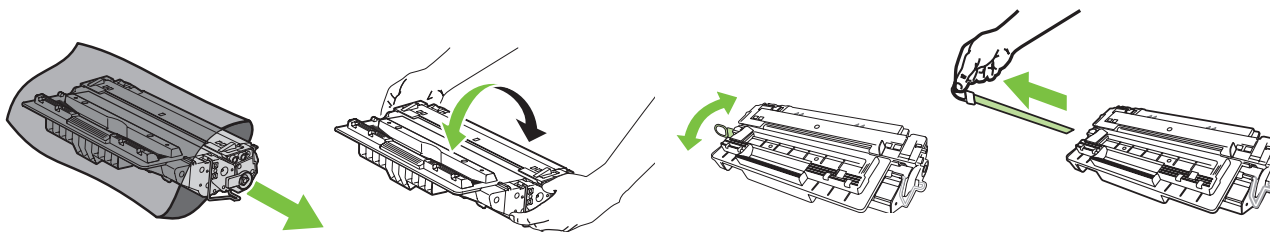


- 7 Open the cartridge door.  
Отворете вратичката за касетата.  
Ανοίξτε τη θύρα της κασέτας.  
Откройте дверцу картриджа.  
Kartuş karaşını açın.  
Відкрийте дверцята картриджа.

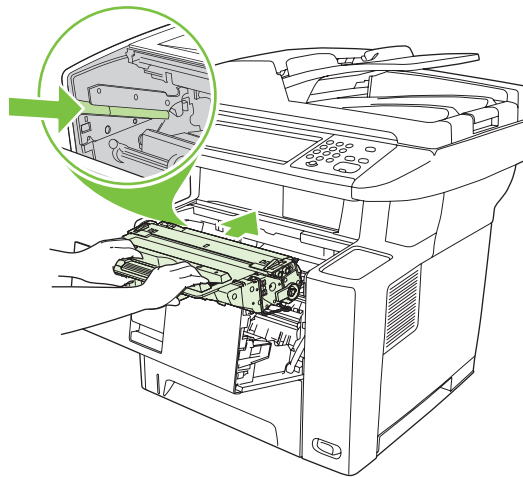




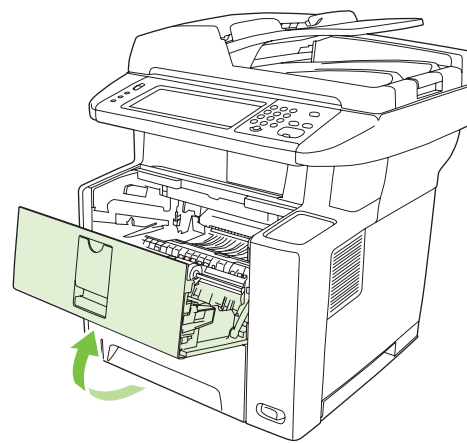
- 8 Remove the print cartridge packaging.  
Отстранете опаковката на касетата с тонера.  
Αφαιρέστε τη συσκευασία της κασέτας εκτύπωσης.  
Извлеките картридж из упаковки.  
Baskı kartuşu ambalajını çıkarın.  
Вийміть картридж з пакування.



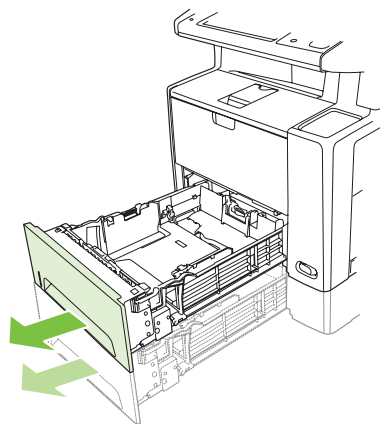
- 9 Install the cartridge.  
Инсталирайте касетата.  
Τοποθετήστε την κασέτα.  
Установите картридж.  
Kartuşu takın.  
Встановіть картридж.



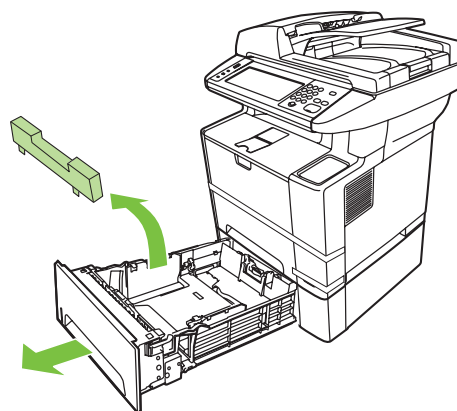
- 10 Close the cartridge door.  
Затворете вратичката за касетата.  
Κλείστε τη θύρα της κασέτας.  
Закройте дверцу картриджа.  
Kartuş kapasını kapatın.  
Закрийте дверцята картриджа.



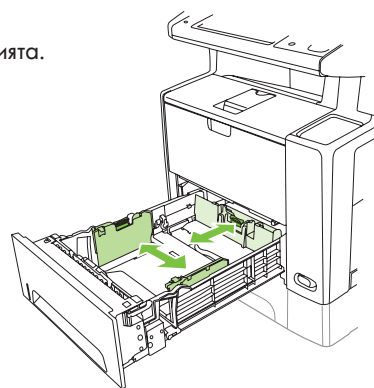
- 11** Open the trays.  
Отворете тавите.  
Ανοιξτε τους δίσκους.  
Откройте лотки.  
Tepsiyeri açın.  
Відкрийте лотки.



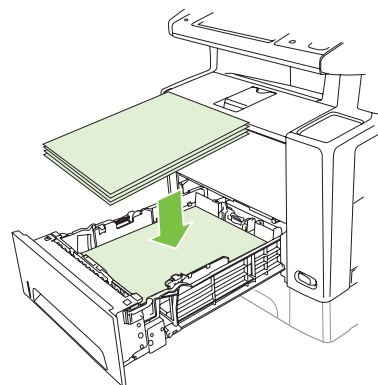
- 12** Remove the cardboard from Tray 2.  
Отстранете картона от Тава 2.  
Αφαιρέστε το χαρτόνι από το Δίσκο 2.  
Удалите картонные прокладки из лотка 2.  
Tepsi 2'deki kartonu çıkarın.  
Вийміть картонну рамку з лотка 2.



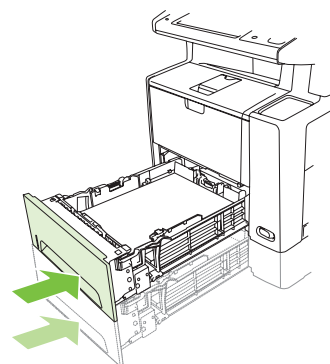
- 13** Adjust the tray guides to match the paper size.  
Ρεγυλίрайτε водачите на тавите така, че да съответстват на размера на хартията.  
Ρυθμίστε τους οδηγούς του δίσκου, ανάλογα με το μέγεθος του χαρτιού.  
Установите направляющие в лотках в соответствии с форматом бумаги.  
Tepsi kılavuzlarını kağıt boyutuyla eşleşecek şekilde ayarlayın.  
Встановіть регулятори лотка відповідно до розміру паперу.

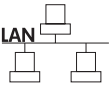


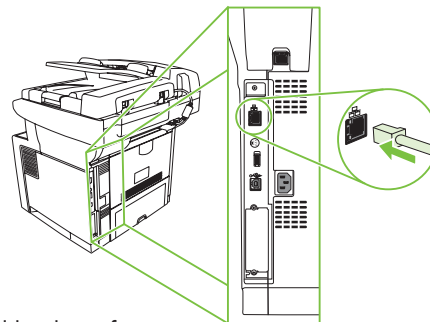
- 14** Load the paper.  
Заредете хартията.  
Τοποθετήστε το χαρτί.  
Загрузите бумагу.  
Kağıdı yerleştirin.  
Завантажте папір.



- 15** Close the trays.  
 Затворете тавите.  
 Κλείστε τους δίσκους.  
 Закройте лотки.  
 Tersileri kapatın.  
 Закрийте лотки.



- 16**  Connect the network cable.  
 Свържете мрежовия кабел.  
 Συνδέστε το καλώδιο δικτύου.  
 Подключите сетевой кабель.  
 Ağ kablosunu bağlayın.  
 Під'єднайте мережевий кабель.



**Note:** For a USB installation, do not connect the USB cable until prompted by the software.

**Забележка:** При USB инсталиране не свързвайте USB кабела докато не бъдете подканени от софтуера.

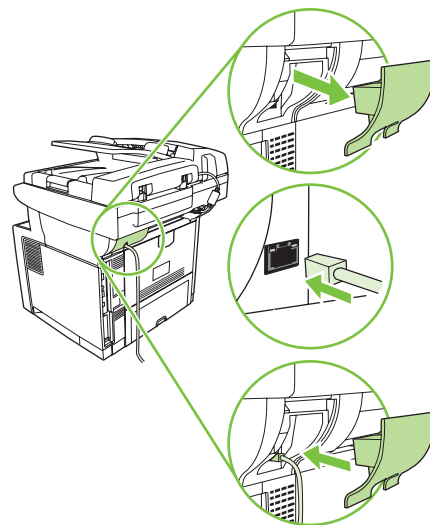
**Σημείωση:** Για μια εγκατάσταση USB, μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί από το λογισμικό.

**Примечание.** При установке USB не подключайте кабель USB, пока программа не сделает соответствующий запрос.

**Not:** USB yüklemesi için yazılım tarafından isteninceye kadar USB kablosunu bağlamayın.

**Примітка.** Для встановлення USB-з'єднання не під'єднайте кабель USB, доки не з'явиться підказка програми.

- 17** (Optional) Connect the fax cable to the device.  
 (По избор) Свържете кабела за факса към устройството.  
 (Προαιρετικό) Συνδέστε το καλώδιο φαξ στη συσκευή.  
 Подключите кабель факса к устройству (необязательно).  
 (İsteğe Bağlı) Faks kablosunu ağıta bağlayın.  
 Під'єднайте кабель факсу до пристрою (не обов'язково).



**Note:** Fax is not available for all models.

**Забележка:** Не всички модели са оборудвани с факс.

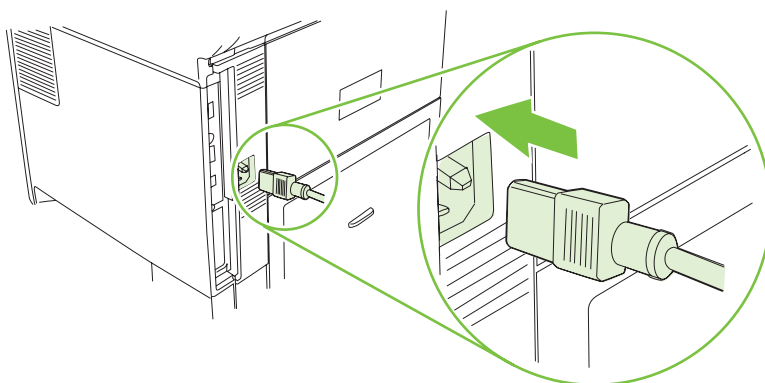
**Σημείωση:** Το φαξ δεν είναι διαθέσιμο σε όλα τα μοντέλα.

**Примечание.** Факсимильный блок устанавливается не на всех моделях.

**Not:** Her modelde faks bulunmaz.

**Примітка.** Модуль факсу наявний не у всіх моделях.

- 18** Connect the power cord.  
 Свързване на захранващия кабел.  
 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.  
 Подключите кабель питания.  
 Güç kablosunu bağlayın.  
 Під'єднайте кабель живлення.



- 19** Turn on the device. The control panel lights will alternate before **Ready** appears on the display.

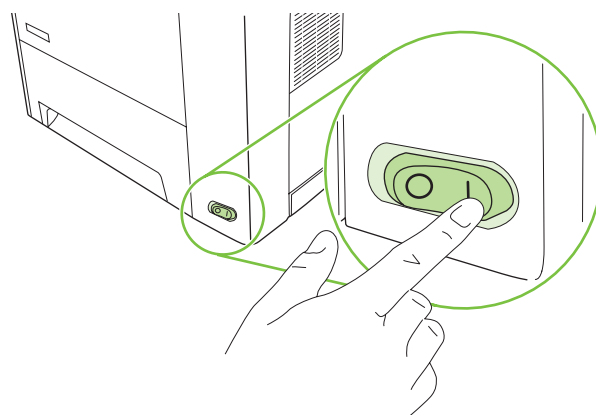
Включете устройството. Лампичките на контролния панел ще сменят светенето си преди надписът **Ready** (Готовност) да се появи върху екрана.

Ανάψτε τη συσκευή. Οι λυχνίες του πίνακα ελέγχου θα ανάβουν εναλλάξ, πριν να εμφανιστεί η ένδειξη **Ready** (**Έτοιμο**) στην οθόνη.

Включите питание устройства. Индикаторы на панели управления будут мигать, пока на экране не появится сообщение Готов.

Aygıtı açın. Ekranda **Hazır** ibaresi görünmeden önce kontrol panelindeki ışıklar sırayla yanacaktır.

Увімкніть пристрій. Індикатори на панелі керування блімнуть, чергуючись, перед появою на дисплеї повідомлення **Ready** (**Готовий**) .



You are done preparing the hardware. Proceed with: Set up the control panel.

Вие приключихте подготовката на хардуерната част. Продължете с: Настройка на контролния панел.

Έχετε ολοκληρώσει την προετοιμασία του υλικού. Προχωρήστε στο επόμενο βήμα: Ρύθμιση του πίνακα ελέγχου.

Подготовка оборудованя завершена. Перейдите к настройке панели управления.

Donanımı hazırlama işlemini tamamladınız. Şu adımlarla devam edin: Kontrol panelini ayarlayın.

Обладнання готове. Перейдіть до налаштування панелі керування.



Set up the control panel.  
Настройка на контролния панел.  
Ρύθμιση του πίνακα ελέγχου.

Настройте панель управления.  
Kontrol panelini ayarlayın.  
Налаштування панелі керування.

20



**Set language, date, time, and fax settings (if necessary).** If prompted, select your language, the date, and the time. Follow the instructions on the control panel.

**Задайте езика, датата, часа, и настройките за факса (ако е необходимо).** При подсещане, изберете вашите език, дата и час. Следвайте инструкциите върху контролния панел.

**Ρυθμίστε τη γλώσσα, την ημερομηνία, την ώρα και τις ρυθμίσεις φαξ (εάν είναι απαραίτητο).** Εάν σας ζητηθεί, επιλέξτε τη γλώσσα, την ημερομηνία και την ώρα. Ακολουθήστε τις οδηγίες του πίνακα ελέγχου.

**Если нужно, настройте язык, дату, время и факс.** После появления соответствующего запроса выберите язык, дату и время. Следуйте инструкциям на панели управления.

**Dil, tarih, saat ve faks ayarlarını yapın (gerekliyse).** İstenirse, dilinizi, tarihi ve saati seçin. Kontrol panelindeki yönergeleri izleyin.

**Встановіть мову, дату, час та параметри факсу (за потреби).** Коли з'являться відповідні підказки, виберіть мову, дату та час. Виконайте вказівки на панелі керування.

21



**Set the media size and type for the input trays.** At the control panel, touch **Supplies Status**, and then touch **Trays**. Touch the name of the tray, and touch **Modify** to change the media size or type for the tray.

**Задайте размера и типа на носителя за входните тави.** На контролния панел, докоснете **Supplies Status** (Статус на запаса), и след това докоснете **Trays** (Тави). Докоснете името на тавата, и докоснете **Modify** (Промени), за да промените размера или типа на носителя за тавата.

**Ρυθμίστε το μέγεθος και τον τύπο του μέσου εκτύπωσης για τους δίσκους εισόδου.** Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε **Supplies Status** (Κατάσταση αναλωσίμων) και κατόπιν πατήστε **Trays** (Δίσκοι). Επιλέξτε το όνομα του δίσκου και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Modify** (Τροποποίηση), για να αλλάξετε το μέγεθος ή τον τύπο του μέσου εκτύπωσης για το δίσκο.

**Установите формат носителя и укажите тип подающих лотков.** На панели управления выберите элемент **Состояние расходных материалов**, а затем нажмите **Лотки**. Выберите имя лотка и нажмите "Изменить" для изменения формата носителя или типа лотка.

**Giriş tepsipleri için ortam boyutunu ve türünü ayarlayın.** Kontrol panelinde, **Sarf Malzemesi Durumu**'na, sonra da **Tepsiler**'e dokununuz. Tepsinin adına dokununuz ve ortam boyutunu veya tepsi türünü değiştirmek için **Değiştir**'e dokununuz.

**Встановіть розмір та тип носія для вхідних лотків.** На панелі керування натисніть **Supplies Status** (Стан витратних матеріалів), після чого натисніть **Trays** (Лотки). Натисніть назву лотка, після чого натисніть **Modify** (Змінити), щоб змінити розмір носія для друку чи тип лотка.



• **Find the IP address.** On the control panel, scroll to and touch **Administration**, touch **Information**, touch **Configuration Page**, and then touch **Print** to print the Jetdirect configuration page. The IP address is on the Jetdirect page, under "TCP/IP". **Note:** You might need to assign an IP address depending on the type of network that is installed. See "Configure an IP address (if necessary)" on the next page, for more information.

• **Открийте IP адреса.** Върху контролния панел превъртете до и докоснете **Administration** (Администриране), докоснете **Information** (Информация), докоснете **Configuration Page** (Страница с конфигурацията), и след това докоснете **Print** (Печат), за да отпечатате страницата с конфигурацията за Jetdirect. IP адресът се намира на страницата на Jetdirect, под "TCP/IP". **Забележка:** Може да ви се наложи да зададете IP адрес в зависимост от типа на мрежата, която е инсталирана. Вж. "Configure an IP address (if necessary)" (Конфигуриране на IP адрес (ако е необходимо)) на следващата страница, за повече информация.

• **Βρείτε τη διεύθυνση IP.** Στον πίνακα ελέγχου, κάντε κύλιση και επιλέξτε **Administration (Διαχείριση)**, κατόπιν **Information (Πληροφορίες)**, στη συνέχεια **Configuration Page (Σελίδα διαμόρφωσης)** και τέλος **Print (Εκτύπωση)**, για να εκτυπώσετε τη σελίδα διαμόρφωσης του Jetdirect. Η διεύθυνση IP βρίσκεται στη σελίδα Jetdirect, κάτω από την περιοχή "TCP/IP". **Σημείωση:** Ίσως χρειαστεί να εκχωρήσετε μια διεύθυνση IP, ανάλογα με τον τύπο του δικτύου που είναι εγκατεστημένο. Ανατρέξτε στο θέμα "Διαμορφώστε μια διεύθυνση IP (αν είναι απαραίτητο)" στην επόμενη σελίδα, για περισσότερες πληροφορίες.

• **Найдите IP-адрес.** Прокрутите список параметров на панели управления и выберите **Администрирование, Информация, Страница конфигурации**, а затем нажмите **Печать** для печати страницы конфигурации Jetdirect. IP-адрес указан на странице Jetdirect в разделе "TCP/IP". **Примечание.** Может потребоваться назначить IP-адрес в зависимости от типа установленной сети. Для получения дополнительных сведений см. "Настройка IP-адреса (при необходимости)" на следующей странице.

• **IP adresini bulun.** Jetdirect yapılandırma sayfasını yazdırmak için kontrol panelinde, **Yönetim**'e gelip dokunun ve ardından **Bilgi**'ye, **Yapılandırma Sayfası**'na ve daha sonra **Yazdır**'a dokunun. IP adresi, Jetdirect sayfasında "TCP/IP" başlığının altındadır. **Not:** Kurulu olan ağına türüne bağlı olarak bir IP adresi atanmanız gerekebilir. Daha fazla bilgi için bir sonraki sayfadaki "IP adresini yapılandırın (gerekirse)" bölümüne bakın.

• **Знайдіть IP-адресу.** На панелі керування виберіть і натисніть **Administration (Адміністрування)**, потім натисніть **Information (Інформація)**, натисніть **Configuration Page (Сторінка конфігурації)**, після чого натисніть **Print (Друкувати)**, щоб надрукувати сторінку конфігурації Jetdirect. 2) IP-адреса вказана на сторінці Jetdirect у пункті «TCP/IP». **Примітка.** Можливо, знадобиться призначити IP-адресу, залежно від типу встановленої мережі. Щоб отримати додаткову інформацію див. «Введіть IP-адресу (за потреби)» на наступній сторінці

**Note:** If the address location displays a series of zeros, make sure that you are connected to the network and reprint the configuration page.

**Забележка:** Ако местонахождението на адреса показва серия от нули, уверете се, че сте свързани към мрежата и разпечатайте наново страницата с конфигурацията.

**Σημείωση:** Εάν στη θέση της διεύθυνσης εμφανίζεται μια σειρά από μηδενικά, βεβαιωθείτε ότι είστε συνδεδεμένοι στο δίκτυο και εκτυπώστε και πάλι τη σελίδα διαμόρφωσης.

**Примечание.** Если в поле адреса отображаются нули, проверьте соединение с сетью и повторно распечатайте страницу конфигурации.

**Not:** Adres konumu bir dizi sıfır görüntülüyorsa, ağ bağlantınız olduğundan emin olun ve yapılandırma sayfasını yeniden yazdırın.

**Примітка.** Якщо замість адреси з'являється ряд нулів, перевірте під'єднання до мережі та ще раз надрукуйте сторінку конфігурації.



**Configure the IP address.** On the control panel, scroll to and touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect**, **TCP/IP**, and **IPV4 SETTINGS**. Touch **CONFIG METHOD**, make sure it is set to **MANUAL**, and touch **Save**. Touch **MANUAL SETTINGS**, and then enter the **IP ADDRESS**, **SUBNET MASK**, and **DEFAULT GATEWAY**.

**Конфигуриране на IP адрес** Върху контролния панел превъртете до и докоснете **Administration** (Администриране). Превъртете до и докоснете **Initial Setup** (Първоначална настройка) и после **Networking and I/O** (Мрежа и Вход/Изход). Изберете **Embedded Jetdirect** (Вграден Jetdirect), **TCP/IP** и **IPV4 Settings** (Настройки IPV4). Докоснете **CONFIG METHOD** (Метод на конфигуриране), уверете се, че е зададен на **MANUAL** (Ръчно), и докоснете **Save** (Записване). Докоснете **MANUAL SETTINGS** (Ръчни настройки), и след това въведете **IP ADDRESS** (IP адреса), **SUBNET MASK** (Subnet маска), и **DEFAULT GATEWAY** (Шлюз по подразбиране).

**Διαμορφώστε τη διεύθυνση IP.** Στον πίνακα ελέγχου, κάντε κύλιση και επιλέξτε **Administration (Διαχείριση)**. Κάντε κύλιση και επιλέξτε **Initial Setup (Αρχική διαμόρφωση)** και, έπειτα, **Networking and I/O (Δίκτυο και I/O)**. Πατήστε **Embedded Jetdirect (Ενσωματωμένο Jetdirect)**, **TCP/IP** και **IPV4 SETTINGS (Ρυθμίσεις IPV4)**. Πατήστε **CONFIG METHOD (Μέθοδος διαμόρφωσης)**, βεβαιωθείτε ότι είναι επιλεγμένη η ρύθμιση **MANUAL (Μη αυτόματη)** και πατήστε **Save (Αποθήκευση)**. Πατήστε **MANUAL SETTINGS (Μη αυτόματες ρυθμίσεις)** και κατόπιν εισαγάγετε τα στοιχεία στα πεδία **IP ADDRESS (Διεύθυνση IP)**, **SUBNET MASK (Μάσκα υποδίκτυου)** και **DEFAULT GATEWAY (Προεπιλεγμένη πύλη)**.

**Настройка IP-адреса.** Прокрутите список параметров на панели управления и нажмите **Администрирование**. Выберите в списке и нажмите **Начальная настройка**, затем нажмите **Настройка сети и вводов/выводов**. Нажмите **Встроенный сервер Jetdirect**, **TCP/IP**, а затем **ПАРАМЕТРЫ IPV4**. Нажмите **СПОСОБ КОНФИГУРАЦИИ**, выберите **ВРУЧНУЮ** и нажмите **Сохранить**. Выберите элемент **РУЧНЫЕ НАСТРОЙКИ** и заполните поля **АДРЕС IP**, **МАСКА ПОДСЕТИ** и **ШЛЮЗ ПО УМОЛЧАНИЮ**.

**IP adresini yapılandırın.** Kontrol panelinde **Yönetim**'e gelip dokunun. **İlk Kurulum** seçeneğine ilerleyip dokunun ve ardından **Ağ ve G/Ç** seçeneğine dokunun. **Katıştırılmış Jetdirect**, **TCP/IP** ve **IPV4 AYARLARI**'na dokunun. **YAPILANDIRMA YÖNTEMİ**'ne dokunarak **EL İLE** şeklinde yapılandırılmış olduğundan emin olun ve **Kaydet**'e dokunun. **MANÜEL AYARLAR**'a dokunun ve ardından **IP ADRESİ**, **ALT AĞ MASKESİ** ve **VARSAYILAN AĞ GEÇİDİ** değerlerini girin.

**Введення IP-адреси.** На панелі керування натисніть **Administration (Адміністрування)**. Виберіть **Initial Setup (Початкове налаштування)** і **Networking and I/O (Мережа і введення-виведення)**. Натисніть **Embedded Jetdirect (Вбудований Jetdirect)**, **TCP/IP IPV4 SETTINGS (Налаштування IPV4)**. Натисніть **CONFIG METHOD (СПОСІБ КОНФІГУРАЦІЇ)**, перевірте, чи вибрано значення **MANUAL (ВРУЧНУ)** і натисніть **Save (Зберегти)**. Натисніть **MANUAL SETTINGS (Параметри вручну)** і задайте параметри: **IP ADDRESS (IP-адреса)**, **SUBNET MASK (Маска підмережі)** та **DEFAULT GATEWAY (Стандартний шлюз)**.



You are done with the setup of the control panel. Now move to your computer and proceed with: Install the software.

Вие приключихте с настройката на контролния панел. Сега се преместете пред компютъра си и продължете с: Инсталиране на софтуера.

Έχετε ολοκληρώσει τη ρύθμιση του πίνακα ελέγχου. Τώρα, μετακινηθείτε στον υπολογιστή σας και προχωρήστε στην: Εγκατάσταση του λογισμικού.

Настройка панели управления завершена. Далее необходимо перейти к компьютеру и выполнить установку программного обеспечения.

Kontrol panelini ayarlamayı bitirdiniz. Şimdi bilgisayarınıza geçin ve aşağıdaki adımlarla devam edin: Yazılımı yükleyin.

Панель керування налаштовано. Перейдіть до встановлення програмного забезпечення на компютері.



Install the software.

Инсталирайте софтуера.

Εγκατάσταση του λογισμικού.

Установите программное обеспечение.

Yazılımı yükleyin.

Встановлення програмного забезпечення.

Before installation, close all unnecessary software programs.

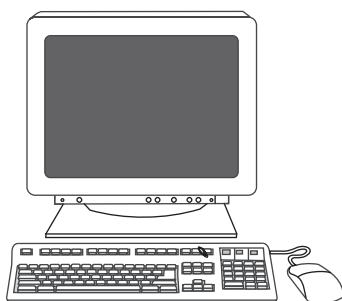
Преди инсталирането затворете всички ненужни програми.

Πριν από την εγκατάσταση, κλείστε όλα τα προγράμματα λογισμικού που δεν χρειάζεστε.

Перед установкой закройте все ненужные программы.

Yükleme işleminden önce gerekli olmayan tüm yazılım programlarını kapatın.

Перед встановленням закрийте усі непотрібні програми.



For Windows® software installation instructions, go to step 24.

За инструкции относно инсталиране на софтуер за Windows®, отидете на стъпка 24.

Για οδηγίες εγκατάστασης λογισμικού στα Windows®, μεταβείτε στο βήμα 24.

Для получения инструкций по установке программного обеспечения в операционной системе Windows® перейдите к шагу 24.

Windows® yazılım yükleme yönergeleri için 24. adıma gidin.

Для отримання інструкцій із встановлення програмного забезпечення на комп'ютері з системою Windows® перейдіть до кроку 24.



For Macintosh software installation instructions, go to step 27.

За инструкции относно инсталиране на софтуер за Macintosh отидете на стъпка 27.

Για οδηγίες εγκατάστασης λογισμικού σε Macintosh, μεταβείτε στο βήμα 27.

Для получения инструкций по установке программного обеспечения в операционной системе Macintosh перейдите к шагу 27.

Macintosh yazılım yükleme yönergeleri için 27. adıma gidin.

Для отримання інструкцій із встановлення програмного забезпечення на комп'ютері Macintosh перейдіть до кроку 27.





**Install software.** 1) Insert the CD that came with the printer. 2) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. 3) Follow the on screen instructions. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start** and then click **Run**. Type X:SETUP, where X corresponds to the CD-ROM drive letter, and then click **OK**.

**Инсталиране на софтуер.** 1) Поставете компактдиска, доставен с принтера. 2) На екрана с приветствието щракнете върху **Install Printer** (Инсталиране на принтер). Появява се Съветникът за инсталиране. 3) Следвайте инструкциите върху екрана. **Забележка:** Ако приветстващият екран не се появи, щракнете върху **Start** (Старт) и след това върху **Run** (Изпълни). Въведете X:SETUP, където X отговаря на буквата на компактдисковото устройство, и след това щракнете върху **OK**.

**Εγκαταστήστε το λογισμικό.** 1) Τοποθετήστε στη μονάδα το CD που συνοδεύει τον εκτυπωτή. 2) Στην οθόνη καλωσορίσματος, κάντε κλικ στο **Install Printer (Εγκατάσταση εκτυπωτή)**. Εμφανίζεται ο "Οδηγός εγκατάστασης". 3) Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. **Σημείωση:** Αν δεν εμφανιστεί η οθόνη καλωσορίσματος, κάντε κλικ στο κουμπι **Έναρξη** και κατόπιν κάντε κλικ στην επιλογή **Εκτέλεση**. Πληκτρολογήστε X:SETUP, όπου το X αντιστοιχεί στο γράμμα της μονάδας CD-ROM και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπι **OK**.

**Установите программное обеспечение.** 1) Вставьте в дисковод компакт-диск, прилагаемый к принтеру. 2) На экране приветствия щелкните **Установка принтера**. Появится мастер установки. 3) Следуйте указаниям на экране. **Примечание.** Если окно приветствия не отобразится, нажмите кнопку **Пуск**, затем выберите пункт **Выполнить**. Наберите X:SETUP, где «X» соответствует букве дисковода компакт-дисков, а затем нажмите кнопку **OK**.

**Yazılımı yükleyin.** 1) Yazıcıyla birlikte verilen CD'yi yerleştirin. 2) Hoş geldiniz ekranında, **Yazıcı Yükle**'yi tıklayın. Kurulum Sihirbazı görüntülenir. 3) Ekrandaki yönergeleri izleyin. **Not:** Hoş geldiniz ekranı görüntülenmezse, **Başlat**'ı ve ardından **Çalıştır**'ı tıklayın. X:SETUP yazın (burada X, CD-ROM sürücü harfini gösterir) ve **Tamam**'i tıklayın.

**Встановлення програмного забезпечення.** 1) Вставте компакт-диск, який постачається з принтером. 2) У вікні автозапуску натисніть кнопку **Install Printer (Встановити принтер)**. Буде запущено майстер встановлення. 3) Дотримуйтесь вказівок на екрані. **Примітка.** Якщо вікно автозапуску не з'явилося, натисніть **Start (Пуск)** і **Run (Виконати)**. Введіть X: SETUP (замінивши «X» на літеру пристрою читання компакт-дисків) і натисніть **OK**.

**Note:** If installing a fax driver, choose the "custom" software install.

**Забележка:** Ако инсталирате драйвер за факса, изберете инсталирането на "custom" (персонализиран) софтуер.

**Σημείωση:** Εάν εγκαθιστάτε κάποιο πρόγραμμα οδήγησης φαξ, επιλέξτε την προσαρμοσμένη (custom) εγκατάσταση λογισμικού.

**Примечание.** При установке драйвера факса выберите выборочную установку.

**Not:** Faks sürücüsü yüklüyorsanız, "özel" yazılım yüklemesini seçin.

**Примітка.** Якщо потрібно встановити драйвер факсу, виберіть встановлення за вибором користувача (Custom).

## 25

Connect the USB cable to the computer.

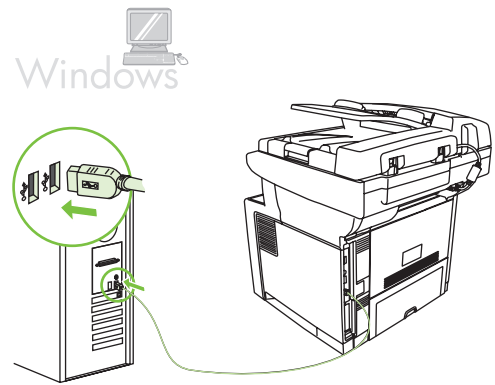
Свържете USB кабела към компютъра.

Συνδέστε το καλώδιο USB στον υπολογιστή.

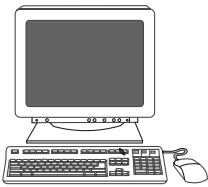
Подключите USB-кабель к компьютеру.

USB kablosunu bilgisayara bağlayın.

Під'єднайте кабель USB до комп'ютера.



## 26



1) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. 2) Go to step 31.

1) Щракнете върху **Finish** (Готово). При подсещане рестартирайте компютъра. 2) Отидете на стъпка 31.

1) Κάντε κλικ στο **Finish** (Τέλος). Εάν σας ζητηθεί, κάντε επανεκκίνηση του υπολογιστή. 2) Προχωρήστε στο βήμα 31.

1) Нажмите кнопку **Готово**. При запросе выполните перезагрузку компьютера. 2) Перейдите к шагу 31.

1) **Son'ü** tıklayın. İstenirse, bilgisayarı yeniden başlatın. 2) 31. adımı gidin.

1) Натисніть **Finish** (Завершити). Якщо з'явиться відповідний запит, перезавантажте комп'ютер. 2) Перейдіть до кроку 31.

## 27

Macintosh



Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install.

Поставте компактдиска в CD-ROM устройството и стартирайте инсталиращата програма. Завършете лесното инсталиране.

Τοποθετήστε το CD στη μονάδα CD-ROM και εκτελέστε το πρόγραμμα εγκατάστασης. Ολοκληρώστε μια εύκολη εγκατάσταση (easy install).

Установите прилагаемый компакт-диск в дисковод CD-ROM и запустите программу установки. Выполните простую установку.

CD'yi CD-ROM'a yerleştirin ve yükleyiciyi çalıştırın. Kolay yükleme gerçekleştirin.

Вставте компакт-диск у пристрій читання компакт-дисків та запустіть програму встановлення. Виконайте просте встановлення (Easy install).



**Connect to a Macintosh computer.** Connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

**Свързване към компютър Macintosh.** Свържете USB кабел между устройството и компютъра. **Забележка:** HP не препоръчва използването на USB хъбове. Използвайте USB кабел, който не е по-дълъг от 2 метра (6,5 фута).

**Σύνδεση σε υπολογιστή Macintosh.** Συνδέστε ένα καλώδιο USB μεταξύ της συσκευής και του υπολογιστή. **Σημείωση:** Η HP δεν συνιστά τη χρήση διανομέων USB. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο USB μήκους έως 2 μέτρων.

**Подключение к компьютеру Macintosh.** Подключите кабель USB к устройству и компьютеру.

**Примечание.** Специалисты компании HP не рекомендуют использовать разветвители USB. Используйте кабель USB длиной не более 2 метров (6,5 фута).

**Macintosh bilgisayara bağlayın.** Aygıtı ve bilgisayarı USB kablosuyla birbirine bağlayın. **Not:** HP, USB hub ağıtları kullanılmasını önermez. 2 metreden (6,5 fit) kısa bir USB kablosu kullanın.

**Виконайте під'єднання до комп'ютера Macintosh.** З'єднайте принтер і комп'ютер за допомогою кабелю USB. **Примітка.** HP не рекомендує використовувати USB-концентратори. Використовуйте кабель USB довжиною не більше 2 метрів.



**1)** From Apple System Preferences (available on the Apple pull-down menu or in the dock), click the **Print & Fax** icon and then click the **Printing** tab at the top of the window. **2)** To add your new printer, click the '+' icon to launch the **Printer Browser**. By default, the Printer Browser shows printers that are connected through USB, Bonjour, or Appletalk networking.

**1)** От Apple System Preferences (Преференции за системата Apple) (от падащото меню в Apple или в дока), щракнете върху **Print & Fax** (Печат и факс) и след това щракнете върху раздела **Printing** (Разпечатване) в горната част на прозореца. **2)** За да добавите вашия нов принтер, щракнете върху иконата '+', за да заредите **Printer Browser** (Браузър за принтери). По подразбиране Printer Browser показва принтерите, които са свързани чрез USB, Bonjour, или мрежовия Appletalk.

**1)** Από την επιλογή Apple System Preferences (Προτιμήσεις συστήματος Apple) (διαθέσιμη στο αναπτυσσόμενο μενού Apple ή στο σταθμό), κάντε κλικ στο εικονίδιο **Print & Fax (Εκτύπωση & Φαξ)** και κατόπιν κάντε κλικ στην καρτέλα **Printing (Εκτύπωση)** στο επάνω μέρος του παραθύρου. **2)** Για να προσθέσετε τον νέο εκτυπωτή, κάντε κλικ στο εικονίδιο '+' για να εκκινήσετε το **Printer Browser (Πρόγραμμα περιήγησης εκτυπωτή)**. Από προεπιλογή, το Printer Browser (Πρόγραμμα περιήγησης εκτυπωτή) εμφανίζει εκτυπωτές που είναι συνδεδεμένοι μέσω δικτύωσης USB, Bonjour ή Appletalk.

**1)** В разделе Apple System Preferences (в раскрывающемся меню Apple или на панели Dock) щелкните значок **Print & Fax** (Печать и факс) и откройте вкладку **Printing** (Печать) в верхней части окна. **2)** Чтобы добавить принтер, щелкните значок "+", после чего запустится программа поиска принтеров **Printer Browser**. По умолчанию программа поиска принтеров показывает принтеры, подключенные к компьютеру при помощи USB, службы Bonjour или сети Appletalk.

**1)** Apple System Preferences'tan (Apple Sistem Tercihleri) (Apple açılan menüsünden yerleşik menüden erişilebilir) **Print & Fax** (Yazıcı ve Faks) simgesini ve ardından pencerenin üst tarafındaki **Printing** (Yazdırma) sekmesini tıklayın. **2)** Yeni yazıcınızı eklemek için, **Printer Browser**'ı (Yazıcı Tarayıcısı) başlatmak üzere '+' simgesini tıklayın. Varsayılan olarak Yazıcı Tarayıcısı, USB, Bonjour ve AppleTalk ağıyla bağlanan yazıcıları görüntüler.

**1)** У меню Apple System Preferences (Системні вподобання Apple) (знаходиться у випадному меню Apple або меню доку) натисніть піктограму **Print & Fax (Друк і факс)**, після чого виберіть вкладку **Printing (Друк)** вгорі вікна. **2)** Щоб додати принтер, клацніть піктограму "+" для запуску функції **Printer Browser (Браузер принтерів)**. За замовчуванням браузер принтерів відображає принтери, що під'єднані через з'єднання USB, Bonjour та мережу AppleTalk.



**1)** From the **Printer Browser** window, select the HP printer. For Mac OS X V10.4: If HP software is installed, the printer software should be automatically configured. **2)** Click **Add** to create a printer queue. You are prompted to configure the installable options manually. **Note:** Mac OS X V10.2 and V10.3 might require you to manually select the printer model from the **Printer Model** drop-down list. **3)** Under **Model Name**, select your device and click **Add**.

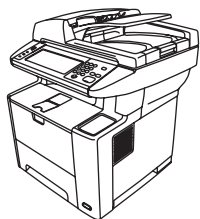
**1)** От прозореца на **Printer Browser** (Браузър за принтери) изберете HP принтера. За Mac OS X V10.4: Ако е инсталиран софтуера на HP, софтуерът за принтера автоматично ще бъде конфигуриран. **2)** Щракнете върху **Add** (Добавяне), за да създадете опашка за принтера. Ще бъдете подсетени да конфигурирате ръчно инсталируемите опции. **Забележка:** Mac OS X V10.2 и V10.3 може да изискват ръчно избиране на модела на принтера от падащия списък **Printer Model** (Модел на принтера). **3)** В раздела **Model Name** (Име на модела), изберете вашето устройство и щракнете върху **Add** (Добавяне).

**1)** Από το παράθυρο **Printer Browser** (Πρόγραμμα περιήγησης εκτυπωτή), επιλέξτε τον εκτυπωτή HP. Για Mac OS X V10.4: Εάν το λογισμικό της HP είναι εγκατεστημένο, πρέπει να γίνει αυτόματη διαμόρφωση των παραμέτρων του λογισμικού εκτυπωτή. **2)** Κάντε κλικ στο **Add** (Προσθήκη) για να δημιουργήσετε μια ουρά εκτυπωτή. Σας ζητείται να ρυθμίσετε τις δυνατότητες επιλογών για εγκατάσταση με μη αυτόματο τρόπο. **Σημείωση:** Στο Mac OS X V10.2 και V10.3 ίσως πρέπει να επιλέξετε με μη αυτόματο τρόπο το μοντέλο του εκτυπωτή από την αναπτυσσόμενη λίστα **Printer Model** (Μοντέλο εκτυπωτή). **3)** Κάτω από την περιοχή **Model Name** (Όνομα μοντέλου), επιλέξτε τη συσκευή σας και κάντε κλικ στο **Add** (Προσθήκη).

**1)** В окне программы **Printer Browser** выберите нужный принтер HP. В системе Mac OS X версии 10.4 после установки ПО HP оно будет настроено автоматически. **2)** Щелкните **Add** (Добавить), чтобы создать список заданий на печать. Появится запрос о ручной настройке устанавливаемых параметров. **Примечание.** В операционных системах Mac OS X версий 10.2 и 10.3 может возникнуть необходимость выбора модели принтера из раскрывающегося списка **Printer Model** (Модель принтера). **3)** В области **Model Name** (Название модели) выберите устройство и щелкните **Add** (Добавить).

**1)** **Printer Browser** (Yazıcı Tarayıcısı) penceresinde HP yazıcısını seçin. Mac OS X V10.4 için: HP yazılımı yüklendiyse, yazıcı yazılımı otomatik olarak yapılandırılmalıdır. **2)** Yazıcı kuyruğu oluşturmak için **Add**'i (Ekle) tıklayın. Aygıtın yüklenebilir seçeneklerini el ile yapılandırmanız istenir. **Not:** Macintosh OS X V 10.2 ve V 10.3 sizden **Printer Model** (Yazıcı Modeli) açılan menüsünden yazıcı modelini el ile seçmenizi isteyebilir. **3)** **Model Name** (Model Adı) altında aygıtınızı seçip **Add**'i (Ekle) tıklayın.

**1)** У вікні **Printer Browser** (Браузер принтерів) виберіть принтер HP. Для ОС Mac X вер. 10.4: якщо програмне забезпечення HP встановлено, програмне забезпечення принтера повинно автоматично налаштуватися. **2)** Натисніть **Add** (Додати), щоб створити чергу принтера. Виконайте вказівки підказки, щоб вручну налаштувати можливості принтера. **Примітка.** Можливо, для Mac X вер. 10.2 та вер. 10.3 потрібно буде вибрати модель принтера вручну з випадного меню **Printer Model** (Модель принтера). **3)** У полі **Model Name** (Назва моделі) виберіть пристрій і натисніть **Add** (Додати).



**Test the software installation.** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. **Note:** If the installation failed, reinstall the software or see Troubleshooting at the end of this guide.

**Тествайте инсталирането на софтуера.** Отпечатайте страница от произволна програма, за да се уверите, че софтуерът е инсталиран правилно. **Забележка:** Ако инсталирането се провали, инсталирайте повторно софтуера или вижте Отстраняване на неизправности в края на това ръководство.

**Δοκιμάστε την εγκατάσταση του λογισμικού.** Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα, για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο. **Σημείωση:** Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, εγκαταστήστε και πάλι το λογισμικό ή ανατρέξτε στην ενότητα "Αντιμετώπιση προβλημάτων" στο τέλος αυτού του οδηγού.

**Проверьте установку ПО.** Чтобы убедиться, что программа установлена правильно, распечатайте страницу из любой программы. **Примечание.** Если не удалось выполнить установку, переустановите программное обеспечение или обратитесь к разделу "Устранение неисправностей" в конце данного руководства.

**Yazılım yüklemesini sınavın.** Yazılımın düzgün bir şekilde yüklendiğinden emin olmak için herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın. **Not:** Yükleme işlemi başarısız olursa yazılımı yeniden yükleyin veya bu kılavuzun sonunda bulunan Sorun Giderme bölümüne bakın.

**Перевірка програмного забезпечення.** Надрукуйте сторінку з будь-якої програми, щоб переконатися, що програмне забезпечення встановлено правильно. **Примітка.** Якщо встановлення пройшло невдало, перевстановіть програмне забезпечення або читайте розділ "Усунення несправностей" в кінці цього посібника.



You are done installing your software. Congratulations! You are ready to use your HP printer.

Вие приключихте с инсталирането на вашия софтуер. Поздравления! Сега сте готови да използвате вашия HP принтер.

Έχετε ολοκληρώσει την εγκατάσταση του λογισμικού. Συγχαρητήρια! Τώρα είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή της HP.

Установка программного обеспечения завершена. Поздравляем! Принтер HP готов к работе.

Yazılımı yüklemeyi bitirdiniz. Tebrikler! Artık HP yazıcınızı kullanmaya hazırsınız.

Програмне забезпечення встановлено. Вітаємо! Принтер HP готовий до використання.



Install the send fax driver.

Инсталиране на драйвера за изпращане на факссъобщение.

Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης αποστολής φαξ.

Установите драйвер отправки факсов.

Faks gönderme sürücüsünü yükleyin.

Встановлення драйвера надсилання факсу.

**32** **Install send fax driver.** If the fax driver was not installed previously, it can be installed now. **1)** Insert the CD that came with the device. **2)** On the welcome screen, click **Install Printer**. The setup wizard appears. **3)** Choose the “custom” install option, and select the **Send Fax Driver** in the installation options. **4)** Follow the onscreen instructions.

**Инсталирайте драйвер за факс** Ако драйверът за факса не е бил инсталиран преди това, може да го инсталирате сега. **1)** Поставете компактдиска, който е доставен с устройството. **2)** На екрана с приветствието щракнете върху **Install Printer** (Инсталиране на принтер). Появява се Съветникът за инсталиране. **3)** Изберете опцията за персонализирано инсталиране (“custom”), и изберете **Send Fax Driver** (Драйвер за изпращане на факс-съобщение) в инсталационните опции. **4)** Следвайте инструкциите върху екрана.

**Εγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης αποστολής φαξ.** Εάν δεν εγκαταστήσατε το πρόγραμμα οδήγησης φαξ προηγουμένως, μπορείτε να το κάνετε τώρα. **1)** Τοποθετήστε στη μονάδα το CD που συνοδεύει τη συσκευή. **2)** Στην οθόνη καλωσορίσματος, κάντε κλικ στο **Install Printer (Εγκατάσταση εκτυπωτή)**. Εμφανίζεται ο “Οδηγός εγκατάστασης”. **3)** Επιλέξτε την προσαρμοσμένη (custom) εγκατάσταση και επιλέξτε το **Send Fax Driver (Πρόγραμμα οδήγησης αποστολής φαξ)** στις επιλογές εγκατάστασης. **4)** Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

**Установка драйвера отправки факсов.** Если драйвер факса ранее не был установлен, его можно установить сейчас. **1)** Вставьте компакт-диск, прилагаемый к устройству. **2)** На экране приветствия щелкните **Установка принтера**. Появится мастер установки. **3)** Выберите выборочную установку и в параметрах установки выберите пункт **Драйвер отправки факсов**. **4)** Следуйте инструкциям на экране компьютера.

**Faks sürücüsünü yükleyin.** Faks sürücüsü daha önce yüklenmediyse, şimdi yüklenebilir. **1)** Aygıtla birlikte verilen CD’yi yerleştirin. **2)** Hoş geldiniz ekranında, **Yazıcı Yükle**’yi tıklayın. Kurulum Sihirbazı görüntülenir. **3)** “Özel” yükleme seçeneğini belirleyin ve yükleme seçeneklerinde **Faks Gönderme Sürücüsü**’nü seçin. **4)** Ekrandaki yönergeleri izleyin.

**Встановлення драйвера надсилання факсу.** Якщо попередньо драйвер факсу не було встановлено, його можна встановити зараз. **1)** Вставте компакт-диск, який постачається з пристроєм. **2)** У вікні автозапуску натисніть кнопку **Install Printer (Встановити принтер)**. Буде запущено майстер встановлення. **3)** Виберіть встановлення за вибором користувача (Custom), після чого виберіть **Send Fax Driver (Драйвер надсилання факсу)** серед можливостей встановлення. **4)** Дотримуйтесь вказівок на екрані.

Use the Scan Setup Wizard to set up Send to Folder.

Използвайте Scan Setup Wizard (Съветника за настройка на сканирането), за да настроите Send to Folder (Изпращане в папка).

Χρήση του Scan Setup Wizard (Οδηγός εγκατάστασης σάρωσης) για τη διαμόρφωση της δυνατότητας Send to Folder (Αποστολή σε φάκελο).

Для настройки функции отправки в папку используйте мастер настройки сканирования Klasöre Gönder özelliğini ayarlamak için Tarama Kurulum Sihirbazı'nı kullanın.

Скористайтесь майстром встановлення сканера для налаштування функції надсилання у папку.

33

A) Open the Embedded Web Server by opening a Web browser and typing the product IP address or hostname in the URL window. The IP address can be found on the **Configuration Page** you printed in Step 22. B) Click the **Digital Sending** tab. C) In the left column, click **Send to Folder**. D) On the **Send to Folder** Page, click the **Enable Scan Setup Wizard** checkbox. E) Click the **Apply** button. F) Insert the Printing System CD into your computer. G) At the **Welcome** screen, click **Scan Setup Wizard**. H) Follow the steps in the setup tool. A network folder connected to your device will be created. You are now ready to scan documents to the folder you created.

**Note:** If you have done this step, you don't have to use Embedded Web Server to set up folders, unless you require some of its advanced features.

A) Отворете Embedded Web Server (Вградения уебсервър), като отворите уеббраузър и въведете IP адреса на продукта или името на хоста в прозорчето за URL. IP адресът може да се открие в **Configuration Page** (Страницата с конфигурацията), която разпечатахте при Стъпка 22. B) Щракнете раздела **Digital Sending** (Цифрово изпращане). C) В лявата колона щракнете **Send to Folder** (Изпращане в папка). D) На страницата **Send to Folder** (Изпращане в папка) щракнете върху квадратчето за избор **Enable Scan Setup Wizard** (Активиране на Съветник за настройка на сканирането). E) Щракнете върху бутона **Apply** (Приложи). F) Поставете компактдиска със системата за печат в компютъра. G) На екрана **Welcome** (Добре дошли) щракнете върху **Scan Setup Wizard** (Съветник за настройка на сканирането). H) Следвайте стъпките в инструментата за настройка. Ще бъде създадена мрежова папка, свързана с вашето устройство. Сега сте готови да сканирате документи към папката, която създадохте.

**Заб:** Ако сте направили тази стъпка, не е необходимо да използвате вградения уебсервър, за да създавате папки, освен ако нямате нужда от някои от разширените функции.

A) Ανοίξτε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web, ανοίγοντας ένα πρόγραμμα περιήγησης Web και πληκτρολογώντας τη διεύθυνση IP του προϊόντος ή το όνομα του κεντρικού υπολογιστή στο παράθυρο URL. Η διεύθυνση IP υπάρχει στη **Configuration Page (Σελίδα διαμόρφωσης)** που εκτυπώσατε στο Βήμα 22. B) Κάντε κλικ στην καρτέλα **Digital Sending (Ψηφιακή αποστολή)**. Γ) Στην αριστερή στήλη, κάντε κλικ στο **Send to Folder (Αποστολή σε φάκελο)**. Δ) Στη σελίδα **Send to Folder (Αποστολή σε φάκελο)**, κάντε κλικ στο πλαίσιο ελέγχου **Enable Scan Setup Wizard (Ενεργοποίηση οδηγού εγκατάστασης σάρωσης)**. E) Κάντε κλικ στο κουμπί **Apply (Εφαρμογή)**. ΣΤ) Τοποθετήστε το CD συστήματος εκτύπωσης στον υπολογιστή σας. Ζ) Στην οθόνη **Welcome (Υποδοχή)**, κάντε κλικ στο **Scan Setup Wizard (Οδηγός εγκατάστασης σάρωσης)**. Η) Ακολουθήστε τα βήματα του εργαλείου εγκατάστασης. Θα δημιουργηθεί ένας φάκελος δικτύου συνδεδεμένος στη συσκευή σας. Τώρα είστε έτοιμοι να σαρώσετε έγγραφα στο φάκελο που δημιουργήσατε.

**Σημείωση:** Εάν έχετε εκτελέσει αυτό το βήμα, δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web για τη διαμόρφωση φακέλων, εκτός αν χρειάζεστε κάποιες από τις προηγμένες δυνατότητές του.

A) Откройте встроенный Web-сервер, открыв Web-браузер и набрав IP-адрес продукта или имя хоста в окне URL-адреса. IP-адрес можно найти на **Странице конфигурации**, которая была распечатана в шаге 22. B) Перейдите на вкладку **Цифровая отправка**. B) В левом столбце щелкните **Отправить в папку**. Γ) На странице **Отправить в папку** установите флажок **Включить мастер установки функции сканирования**. Д) Нажмите кнопку **Применить**. E) Установите в дисковод компьютера компакт-диск системы печати. Ж) На экране **Приветствие** нажмите **Мастер установки функции сканирования**. З) Следуйте инструкциям инструмента установки. Будет создана сетевая папка, связанная с устройством. Теперь можно сканировать документы и сохранять их в созданной папке.

**Примечание.** После выполнения этого действия нет необходимости использовать встроенный Web-сервер для настройки папок, это может потребоваться только при необходимости использования дополнительных функций.

A) Bir Web tarayıcısı açıp URL penceresine ürünün IP adresini veya ana bilgisayar adını yazarak katıştırılmış Web Sunucusunu açın. IP adresini, 22. adımda yazdığımız olduğunuz **Yapılandırma Sayfası**'ndan öğrenebilirsiniz. B) **Dijital Gönderme** sekmesini tıklayın. C) Soldaki sütunda, **Klasöre Gönder**'i tıklayın. D) **Klasöre Gönder** Sayfasında, **Tarama Kurulum Sihirbazını Etkinleştir** onay kutusunu tıklayın. E) **Uygula** düğmesini tıklayın. F) Yazdırma Sistemi CD'sini bilgisayarınıza yerleştirin. G) **Hoş Geldiniz** ekranında, **Tarama Kurulum Sihirbazı**'nı tıklayın. H) Kurulum aracındaki adımları uygulayın. Aygıtınıza bağlı bir ağ klasörü oluşturulacaktır. Artık, belgeleri oluşturduğunuz klasöre taramaya hazır durumdasınız.

**Not:** Bu adımı uygulamış olmanız halinde, gelişmiş özelliklerinden bazılarını ihtiyacınız olmadığı sürece klasörleri oluşturmak için Katıştırılmış Web Sunucusu'nu kullanmanıza gerek yoktur.

A) Відкрийте вбудований веб-сервер (Embedded Web Server). Для цього відкрийте веб браузер і введіть IP-адресу пристрою або назву хоста у вікні URL-адреси. IP-адреса міститься на **сторінці конфігурації** яку було надруковано під час виконання кроку 22. Б) Виберіть вкладку **Digital Sending (Цифрове відсилання)**. В) У лівому стовбці клацніть **Send to Folder (Надіслати у папку)**. Г) На сторінці **Send to Folder (Надіслати у папку)** встановіть прапорець **Enable Scan Setup Wizard (Увімкнути майстер встановлення сканера)**. Д) Натисніть кнопку **Apply (Застосувати)**. Е) Встановіть компакт диск «Printing System CD» у пристрій для читання компакт-дисків. Є) У вікні **Welcome (Привітання)** клацніть **Scan Setup Wizard (Майстер встановлення сканера)**. Ж) Дотримуйтесь вказівок програми встановлення. Буде створена мережева папка, під'єднана до пристрою. Тепер можна сканувати документи до створеної вами папки.

**Примітка.** Після виконання цього кроку не треба використовувати вбудований веб-сервер (Embedded Web Server) щоб вказати папки, окрім випадку, коли вам необхідно скористатись його додатковими функціями.



Set up the embedded digital send features.

Настройка на вградените цифрови функции за изпращане.

Ρύθμιση των ενσωματωμένων δυνατοτήτων ψηφιακής αποστολής.

Настройка встроенных функций цифровой передачи.

Katıstırılmış dijital gönderme özelliklerini ayarlayın.

Налаштуйте вбудовану функцію цифрового відсилання.

## 34 Before setting up the digital send features, you will need the following:

- The host name or IP address of the simple mail transfer protocol (SMTP) e-mail server to use.

**Note:** The above items are usually found in the Preferences or Tools tabs of the E-mail application.

- The preferred folder paths for the send-to-folder feature (HP LaserJet M3035 MFP only).
- The host name or IP address of the product.

**Note:** If you are using an ISP (Internet Service Provider) for internet access and e-mail, you may need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

**Преди задаване на цифровите функции за изпращане, вие се нуждате от следното:**

- Името на хоста или IP адреса на простия протокол за изпращане на поща (SMTP), който се използва от пощенския сървър.

**Забележка:** Горните позиции обикновено се намират в разделите Preferences (Препференции) или Tools (Инструменти) в приложението за електронна поща.

- Пътищата до предпочитаната папка за функцията “изпрати-в-папка” (само при HP LaserJet M3035 MFP).
- Името на хоста или IP адресът на цифровото устройство за изпращане.

**Забележка:** Ако използвате доставчик на интернет-услуги за достъп до интернет и електронна поща, може да ви се наложи да се свържете с доставчика си, за да научите името на SMTP сървъра и да определите дали ви се налага да въведете име на акаунт и парола за SMTP удостоверяване..

**Прин από την εγκατάσταση των δυνατοτήτων ψηφιακής αποστολής, θα χρειαστείτε τα εξής:**

- Το όνομα του κεντρικού υπολογιστή ή τη διεύθυνση IP του διακομιστή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του πρωτοκόλλου SMTP που θα χρησιμοποιηθεί.

**Σημείωση:** Τα παραπάνω στοιχεία υπάρχουν συνήθως στις καρτέλες Preferences (Προτιμήσεις) ή Tools (Εργαλεία) της εφαρμογής ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

- Τις διαδρομές του προτιμώμενου φακέλου για τη δυνατότητα αποστολής σε φάκελο (μόνο για τον HP LaserJet M3035 MFP).
- Το όνομα του κεντρικού υπολογιστή ή τη διεύθυνση IP του προϊόντος.

**Σημείωση:** Εάν χρησιμοποιείτε πάροχο υπηρεσιών Internet (ISP) για πρόσβαση στο Internet και ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ίσως χρειαστεί να επικοινωνήσετε με τον πάροχο για να λάβετε το όνομα του διακομιστή SMTP και να διαπιστώσετε αν χρειάζεται να εισαγάγετε ένα όνομα λογαριασμού και έναν κωδικό πρόσβασης για έλεγχο ταυτότητας SMTP.

**Для настройки цифровой отправки понадобится следующая информация.**

- Имя хоста или IP-адрес используемого SMTP-сервера.

**Примечание.** Приведенные выше элементы обычно можно найти на вкладке свойств или инструментов приложения электронной почты.

- Предпочтительные пути к папкам для функции отправки в папку (только для многофункционального устройства HP LaserJet M3035).
- Имя хоста или IP-адрес устройства.

**Примечание.** Если доступ в Интернет и к электронной почте осуществляются через поставщика услуг Интернета, обратитесь к нему для получения имени SMTP-сервера и выясните, нужно ли вводить имя пользователя и пароль для SMTP-аутентификации.

### **Dijital gönderme özelliklerini ayarlamadan önce aşağıda belirtilenlere ihtiyacınız olacaktır:**

- Kullanılacak basit posta aktarım protokolü (SMTP) e-posta sunucusunun ana bilgisayar adı veya IP adresi.

**Not:** Yukarıdaki öğeler, genellikle E-posta uygulamasının Tercihler veya Araçlar sekmelerinde bulunmaktadır.

- Klasöre gönder özelliği için tercih edilen klasör yolları (yalnızca HP LaserJet M3035 MFP).
- Ürünün ana bilgisayar adı veya IP adresi.

**Not:** İnternet erişimi ve e-posta hizmetleri için İnternet Servis Sağlayıcısı (ISS) kullanıyorsanız, SMTP sunucu adını öğrenmek ve SMTP kimlik doğrulaması için bir hesap adı ve parola girmenize gerek olup olmadığını belirlemek için ISS'nize danışmanız gerekebilir.

### **Перед налаштуванням функцій цифрового надсилання перевірте наявність таких відомостей:**

- Назва хоста або IP-адреса сервера електронної пошти з підтримкою протоколу простої передачі пошти (simple mail transfer protocol (SMTP)), який буде використовуватись.

**Примітка.** Вищевказані параметри зазвичай містяться на вкладках Preferences (Вподобання) або Tools (Інструменти) у програмі для роботи з електронною поштою.

- Шлях до папки для функції надіслання у папку (тільки для HP LaserJet M3035 MFP).
- Назва хоста та IP-адреса пристрою.

**Примітка.** Якщо Ви користуєтесь послугами Інтернет-провайдера для доступу до мережі Інтернет та відсилання листів електронної пошти, може виникнути потреба звернутися до нього, щоб отримати назву сервера SMTP та визначити, чи необхідно вводити ім'я облікового запису і пароль для ідентифікації на сервері.

**35 Set up Send to Folder.** A) To set up a Shared folder on your computer or network drive, right click on the folder you would like to share. Click **Sharing and Security...** and follow the instructions there. B) Open the Embedded Web server by opening a Web browser and typing the product IP address or hostname in the URL window. The IP address can be found on the Configuration Page you printed in Step 22. C) Click the **Digital Sending** tab. D) In the left column, click **Send to Folder**. E) Click the **Enable Send to Folder** checkbox. F) In the **Predefined Folder** area, click **Add** and select the Shared folder. G) Click **OK**. H) In the **Folder Path** field, enter \\MyComputerName\SharedFolderName. (To find your computer name, right click **My Computer** in the Windows **Start** menu and click **Properties**. Click the **Computer Name** tab. Copy the full computer name. Your domain name, which will be used in the next step, can also be found here.) I) In the **Access Credentials** list box, select **Use Public Credentials**. Enter your Windows domain, user name, and password. J) Click **Test Folder Access** and then click the **Apply** button.

**Задаване на Send to Folder (Изпращане в папка).** A) За да зададете споделена папка на компютъра ви или на мрежовото устройство, щракнете с десния бутон на мишката върху папката, която желаете да споделяте. Щракнете върху **Sharing and Security...** (Споделяне и сигурност) и следвайте инструкциите там. A) Отворете Embedded Web Server (Вградения уебсервър), като отворите уебраузър и въведете IP адреса на продукта или името на хоста в прозорчето за URL. IP адресът може да се открие на страницата с конфигурацията, която разпечатахте при Стъпка 22. C) Щракнете върху раздела **Digital Sending** (Цифрово изпращане). C) В лявата колона щракнете **Send to Folder** (Изпращане в папка). E) Щракнете квадратчето за отмятане **Enable Send to Folder** (Активиране на Изпращане в папка). F) В областта **Predefined Folder** (Предварително дефинирана папка) щракнете върху **Add** (Добавяне) и изберете поделената папка. G) Щракнете върху **OK**. H) В полето **Folder Path** (Път до папката) въведете \\MyComputerName\SharedFolderName. (За да откриете името на вашия компютър, щракнете с десния бутон на мишката върху **My Computer** (Моя компютър) в менюто **Start** (Старт) на Windows и след това щракнете върху **Properties** (Свойства). Щракнете върху раздел **Settings** (Настройки). Копирайте пълното име на компютъра. Името на вашия домейн, което ще се използва при следващата стъпка, също така може да се открие тук). I) В кутията със списъка **Access Credentials** (Разрешения за достъп) изберете **Use Public Credentials** (Използване на публични разрешения). Въведете името на вашия Windows домейн, име на потребител и парола. J) Щракнете върху **Test Folder Access** (Тестване на достъп до папка) и след това щракнете върху бутон **Apply** (Приложи).

**Διαμόρφωση της δυνατότητας Send to Folder (Αποστολή σε φάκελο).** Α) Για να διαμορφώσετε έναν κοινόχρηστο φάκελο στη μονάδα υπολογιστή ή δικτύου σας, κάντε δεξιά κλικ στο φάκελο του οποίου θέλετε να κάνετε κοινή χρήση. Κάντε κλικ στην εντολή **Sharing and Security...** (**Κοινή χρήση και Ασφάλεια**) και ακολουθήστε τις οδηγίες εκεί. Β) Ανοίξτε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web, ανοίγοντας ένα πρόγραμμα περιήγησης Web και πληκτρολογώντας τη διεύθυνση IP του προϊόντος ή το όνομα του κεντρικού υπολογιστή στο παράθυρο URL. Η διεύθυνση IP υπάρχει στη Configuration Page (Σελίδα διαμόρφωσης) που εκτυπώσατε στο Βήμα 22. Γ) Κάντε κλικ στην καρτέλα **Digital Sending (Ψηφιακή αποστολή)**. Δ) Στην αριστερή στήλη, κάντε κλικ στο **Send to Folder (Αποστολή σε φάκελο)**. Ε) Κάντε κλικ στο πλαίσιο ελέγχου **Enable Send to Folder (Ενεργοποίηση αποστολής σε φάκελο)**. ΣΤ) Στην περιοχή **Predefined Folder (Προκαθορισμένος φάκελος)**, κάντε κλικ στο **Add (Προσθήκη)** και επιλέξτε τον κοινόχρηστο φάκελο. Ζ) Κάντε κλικ στο κουμπί **OK**. Η) Στο πεδίο **Folder Path (Διαδρομή φακέλου)**, πληκτρολογήστε \\Όνομα\_υπολογιστή\Όνομα\_κοινόχρηστου\_φακέλου. (Για να βρείτε το όνομα του υπολογιστή σας, κάντε δεξιά κλικ στην επιλογή **Ο Υπολογιστής μου** στο μενού **Έναρξη** των Windows και κάντε κλικ στην επιλογή **Ιδιότητες**. Κάντε κλικ στην καρτέλα **Όνομα υπολογιστή**. Αντιγράψτε το πλήρες όνομα υπολογιστή. Το όνομα του τομέα σας, που θα χρησιμοποιηθεί στο επόμενο βήμα, υπάρχει επίσης εδώ.) Θ) Στο πλαίσιο λίστας **Access Credentials (Πιστοποιήσεις πρόσβασης)**, επιλέξτε **Use Public Credentials (Χρήση δημόσιων πιστοποιήσεων)**. Εισαγάγετε τον τομέα των Windows, το όνομα χρήστη και τον κωδικό πρόσβασης. Ι) Κάντε κλικ στο **Test Folder Access (Δοκιμή πρόσβασης φακέλου)** και κατόπιν κάντε κλικ στο κουμπί **Apply (Εφαρμογή)**.

**Настройка функции “Отправить в папку”.** Α) Для настройки папки общего доступа на компьютере или сетевом диске щелкните правой кнопкой мыши папку, которую необходимо сделать общедоступной. Выберите **Общий доступ и безопасность...** и следуйте приведенным инструкциям. Β) Откройте встроенный Web-сервер, открыв Web-браузер и набрав IP-адрес устройства или имя хоста в окне URL-адреса. IP-адрес можно найти на странице конфигурации, которая была распечатана в шаге 22. Γ) Перейдите на вкладку **Цифровая отправка**. Δ) В левом столбце щелкните **Отправить в папку**. Ε) Установите флажок **Включить функцию отправки в папку**. Ζ) В области **Предустановленная папка** щелкните **Добавить** и выберите общедоступную папку. Η) Нажмите кнопку **OK**. Θ) В поле **Путь к папке** введите \\Имя\_компьютера\Имя\_общедоступной\_папки. (Чтобы узнать имя компьютера, щелкните правой кнопкой мыши пункт **Мой компьютер** в меню Windows **Пуск** и выберите пункт **Свойства**. Перейдите на вкладку **Имя компьютера**. Скопируйте полное имя компьютера. Здесь можно посмотреть также имя домена, которое потребуется в следующем шаге.) Ι) В диалоговом окне со списком **Регистрационные данные доступа** выберите **Использовать общие регистрационные данные**. Введите домен Windows, имя пользователя и пароль. Κ) Щелкните **Проверить доступ к папке**, а затем нажмите кнопку **Применить**.

**Klasöre Gönder Özelliğini Ayarlayın.** Α) Bilgisayarınızda veya ağ sürücünüzde bir Paylaşılan klasör oluşturmak için, paylaşmak istediğiniz klasörü sağ tıklayın. **Paylaşım ve Güvenlik...**'i tıklayın ve oradaki yönergeleri uygulayın. Β) Bir Web tarayıcısı açıp URL penceresine ürünün IP adresini veya ana bilgisayar adını yazarak katıştırılmış Web sunucusunu açın. IP adresini, 22. adımda yazdırdığınız olduğunuz Yapılandırma Sayfası'ndan öğrenebilirsiniz. Γ) **Dijital Gönderme** sekmesini tıklayın. Δ) Soldaki sütunda, **Klasöre Gönder**'i tıklayın. Ε) **Klasöre Göndermeyi Etkinleştir** onay kutusunu tıklayın. F) **Önceden Tanımlanmış Klasör** alanında **Ekle**'yi tıklayın ve Paylaşılan klasörü seçin. G) **Tamam**'i tıklayın. Η) **Klasör Yolu** alanına \\BilgisayarımınAdı\PaylaşılanKlasörünAdı'nı girin. (Bilgisayarınızın adını öğrenmek için Windows **Başlat** menüsünden **Bilgisayarım**'i sağ tıklayıp **Özellikler**'i tıklayın. **Bilgisayar Adı** sekmesini tıklayın. Bilgisayar adının tamamını kopyalayın. Bir sonraki adımda kullanacağınız etki alanı adınız da burada yer almaktadır.) Ι) **Erişim Kimlik Bilgileri** liste kutusunda, **Genel Kimlik Bilgilerini Kullan**'ı seçin. Windows etki alanınızı, kullanıcı adınızı ve parolanızı girin. J) **Klasör Erişimini Sına**'yı ve ardından **Uygula** düğmesini tıklayın.

**Налаштування надсилення у папку.** Α) Для створення спільної папки на вашому комп'ютері, або на мережевому диску клацніть правою клавішею миші на папці, яку ви бажаєте зробити спільною. Клацніть **Спільний доступ та безпека...** і виконайте подальші вказівки. Β) Відкрийте вбудований веб-сервер (Embedded Web Server). Для цього відкрийте веб браузер і введіть IP-адресу пристрою або назву хоста у вікні URL-адреси. IP-адреса міститься на сторінці конфігурації яку було надруковано під час виконання кроку 22. Γ) Виберіть вкладку **Digital Sending (Цифрове відсилення)**. Δ) У лівому стовбці клацніть **Send to Folder (Надіслати у папку)**. Ε) Встановіть прапорець напроти **Enable Send to Folder (Увімкнути надісилення у папку)**. Ζ) У області **Predefined Folder (Попередньо визначеної папки)** клацніть **Add (Додати)** і виберіть Shared folder (Спільна папка). Ε) Клацніть **OK**. Ε) У полі **Folder Path (шлях до папки)** введіть \\MyComputerName\SharedFolderName. (Щоб дізнатись ім'я комп'ютера, клацніть правою клавішею **Мій комп'ютер** у меню Windows **Пуск** і клацніть **Властивості**. Клацніть вкладку **Ім'я комп'ютера**. Скопіюйте повне ім'я комп'ютера. Тут також знаходиться назва домену, яка використовується в наступному кроці.) Ζ) У полі зі списком **Access Credentials (Відомості для доступу)** виберіть **Use Public Credentials (Використовувати загальні відомості)**. Введіть назву домену Windows, ім'я користувача і пароль. 3) Клацніть **Test Folder Access (Перевірити доступ до папки)** і натисніть кнопку **Apply (Застосувати)**.

**Set up E-mail Settings.** A) Open the Embedded Web server by opening a Web browser and typing the product IP address or hostname in the URL window. The IP address can be found on the Configuration Page you printed in Step 22. B) Click the **Digital Sending** tab and complete the information under **General Settings: name, E-mail address, phone number, and location**. C) Click **OK**. D) On the left navigation menu, select **Send to E-mail**. E) To find the SMTP Gateway, click the **Find Gateways** button. If a gateway is found, select it and click **OK**. Note: If no gateway is located, or if more than one is located, contact your network administrator or Internet service provider (ISP) to obtain the gateway information, and determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication. F) Type in the default **"From"** E-mail address and display name. G) Click the **Apply** button.

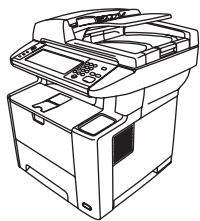
**Задане на настройки за електронна поща.** A) Отворете Embedded Web Server (Вградения уебсервър), като отворите уеббраузър и въведете IP адреса на продукта или името на хоста в прозорчето за URL. IP адресът може да се открие в **Configuration Page** (Страницата с конфигурацията), която разпечатахте при Стъпка 22. B) Щракнете раздела **Digital Sending** (Цифрово изпращане). **име, електронен адрес, телефонен номер и местоположение**. G) Щракнете върху **OK**. D) В лявото навигационно меню изберете **Send to E-mail** (Изпращане до електронна поща). E) За да откриете шлюза за SMTP щракнете върху бутона **Find Gateways** (Откриване на шлюзове). Ако бъде открит шлюз, изберете го и щракнете върху **OK**. Забележка: Ако шлюз не бъде открит, или се открие повече от един, свържете се с вашия мрежови администратор или доставчик на Интернет (ISP), за да получите информация за шлюза, и да определите дали трябва да въведете име на акаунт и парола за удостоверяване за SMTP. F) Въведете в настройката по подразбиране **"From"** (От) електронен адрес и име за показване. E) Щракнете върху бутона **Apply** (Приложи).

**Διαμορφώστε τις ρυθμίσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.** A) Ανοίξτε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web, ανοίγοντας ένα πρόγραμμα περιήγησης Web και πληκτρολογώντας τη διεύθυνση IP του προϊόντος ή το όνομα του κεντρικού υπολογιστή στο παράθυρο URL. Η διεύθυνση IP υπάρχει στη Configuration Page (Σελίδα διαμόρφωσης) που εκτυπώσατε στο Βήμα 22. B) Κάντε κλικ στην καρτέλα **Digital Sending (Ψηφιακή αποστολή)** και συμπληρώστε τις πληροφορίες κάτω από την περιοχή **General Settings (Γενικές ρυθμίσεις): name (όνομα), E-mail address (διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου), phone number (αριθμός τηλεφώνου)** και **location (θέση)**. Γ) Κάντε κλικ στο κουμπι **OK**. Δ) Στο αριστερό μενού περιήγησης, επιλέξτε **Send to E-mail (Αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο)**. E) Για να βρείτε την πύλη SMTP, κάντε κλικ στο κουμπι **Find Gateways (Εύρεση πυλών)**. Εάν βρεθεί μια πύλη, επιλέξτε την και κάντε κλικ στο κουμπι **OK**. Σημείωση: Εάν δεν εντοπιστεί πύλη ή αν εντοπιστούν περισσότερες από μία πύλες, επικοινωνήστε με το διαχειριστή δικτύου σας ή με τον πάροχο υπηρεσιών Internet (ISP), για να λάβετε τις πληροφορίες πύλης, και προσδιορίστε αν χρειάζεται να εισαγάγετε ένα όνομα λογαριασμού και κωδικό πρόσβασης για έλεγχο ταυτότητας SMTP. ΣΤ) Πληκτρολογήστε την προεπιλεγμένη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και το εμφανιζόμενο όνομα **"From (Από)"**. Ζ) Κάντε κλικ στο κουμπι **Apply (Εφαρμογή)**.

**Настройка параметров электронной почты.** A) Откройте встроенный Web-сервер, открыв Web-браузер и набрав IP-адрес устройства или имя хоста в окне URL-адреса. IP-адрес можно найти на странице конфигурации, которая была распечатана в шаге 22. B) Перейдите на вкладку **Цифровая отправка** и введите необходимые сведения в области **Основные параметры: имя, адрес электронной почты, телефонный номер и местоположение**. B) Нажмите кнопку **OK**. Γ) В левом меню навигации выберите **Отправить по электронной почте**. D) Чтобы найти шлюз SMTP, нажмите кнопку **Найти шлюзы**. Если шлюз найден, выберите его и нажмите кнопку **OK**. Примечание. Если шлюз не найден или найдено несколько шлюзов, обратитесь к администратору сети или к поставщику услуг Интернета для получения информации о шлюзе и информации о необходимости ввода имени пользователя и пароля для SMTP-аутентификации. E) Введите адрес электронной почты **"От"** и отображаемое имя по умолчанию. Ж) Нажмите кнопку **Применить**.

**E-posta Ayarlarını Yapın.** A) Bir Web tarayıcısı açıp URL penceresine ürünün IP adresini veya ana bilgisayar adını yazarak Katıştırılmış Web sunucusunu açın. IP adresini, 22. adımda yazdırmış olduğunuz Yapılandırma Sayfası'ndan öğrenebilirsiniz. B) **Dijital Gönderme** sekmesini tıklatın ve **Genel Ayarlar** altındaki bilgileri doldurun: **isim, E-posta adresi, telefon numarası ve konum**. C) **Tamam'ı** tıklatın. D) Soldaki gezinti menüsünde, **E-postya Gönder'i** seçin. E) SMTP Ağ Geçidini öğrenmek için, **Ağ Geçidini Bul** düğmesini tıklatın. Bir ağ geçidi bulunursa, ağ geçidini seçip **Tamam** düğmesini tıklatın. Not: Ağ geçidi bulunmazsa veya birden fazla bulunursa, ağ geçidi bilgilerini almak ve SMTP kimlik doğrulaması için hesap adı ve parola girmeniz gerekir. Öğrenmek için ağ yöneticinize veya Internet servis sağlayıcınıza (ISP) başvurun. F) Varsayılan **"Kimden"** E-posta adresini ve görünen adı yazın. G) **Uygula** düğmesini tıklatın.

**Встановлення параметрів електронної пошти.** A) Відкрийте вбудований веб-сервер (Embedded Web Server). Для цього відкрийте веб браузер і введіть IP-адресу пристрою або назву хоста у вікні URL-адреси. IP-адреса міститься на сторінці конфігурації яку було надруковано під час виконання кроку 22. B) Виберіть вкладку **Digital Sending (Цифрове відсилання)** потрібні дані у вікні General Settings (Загальні параметри): **ім'я, адресу електронної пошти, номер телефону і розташування**. B) Клацніть **OK**. Γ) У навігаційному меню ліворуч, виберіть **Send to E-mail (надіслати електронною поштою)**. Γ) Щоб визначити шлюз SMTP Gateway, натисніть кнопку **Find Gateways (Знайти шлюзи)**. Якщо шлюз знайдено, виберіть його й клацніть **OK**. Примітка. Якщо шлюз не знайдено, або знайдено більш ніж один шлюз, зв'яжіться з адміністратором мережі або Інтернет-провайдером для отримання відомостей про шлюз і та визначити, чи необхідно вводити ім'я облікового запису і пароль для SMTP-ідентифікації. D) Введіть значення за замовчуванням у поля адреси електронної пошти та відображуваного імені у вікні **"From (Від)"**. E) Натисніть кнопку **Apply (Застосувати)**.



**Congratulations!** The device is ready to use. The user guide is located on the CD and in the HP Easy Printer Care Software. **Note:** Save the boxes and the packing material in case you need to transport the device.

**Поздравления!** Устройството е готово за употреба. Ръководството за потребителя се намира върху компактдиска и в HP Easy Printer Care Software. **Забележка:** Съхранете кутиите и опаковъчния материал в случай, че ви се наложи да транспортирате устройството.

**Συγχαρητήρια!** Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Ο οδηγός χρήσης βρίσκεται στο CD και στο λογισμικό HP Easy Printer Care. **Σημείωση:** Φυλάξτε τα κουτιά και το υλικό συσκευασίας, για την περίπτωση που θα χρειαστεί να μεταφέρετε τη συσκευή.

**Поздравляем!** Устройство готово к использованию. Руководство пользователя доступно на компакт-диске и в программном обеспечении HP Easy Printer Care. **Примечание.** Если в дальнейшем потребуется перевозить устройство, не выбрасывайте коробки и упаковочные материалы.

**Tebrikler!** Aygıt kullanıma hazırdır. Kullanıcı kılavuzu CD'de ve HP Printer Care Yazılımı'nda bulunmaktadır.

**Not:** Yazıcınızı taşıyabilmek için kutuyu ve ambalaj malzemelerini saklayın.

**Вітаємо!** Пристрій готовий до використання. Посібник користувача знаходиться на компакт-диску та в комплекті програмного забезпечення HP Easy Printer Care Software. **Примітка.** Збережіть коробки та пакувальні матеріали на випадок потреби транспортування принтера.



**Register your device.** Register at [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas for and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

**Регистрирайте устройството.** Регистрирайте го на [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Това е най-бързият и лесен начин да се регистрирате и да получавате следната информация: актуализации на технически поддръжки, подобрени опции за поддръжка, идеи и начини как да използвате новото си HP устройство и новости за появяващите се технологии.

**Δηλώστε τη συσκευή σας.** Δηλώστε τη συσκευή σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Αυτός είναι ο ταχύτερος και ευκολότερος τρόπος να τη δηλώσετε, έτσι ώστε να λαμβάνετε τις εξής πληροφορίες: ενημερώσεις τεχνικής υποστήριξης, βελτιωμένες επιλογές υποστήριξης, ιδέες και τρόπους για τη χρήση της συσκευής HP, καθώς και ειδήσεις σχετικά με τις νέες τεχνολογίες.

**Регистрация устройства.** Зарегистрируйтесь на Web-узле [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Это наиболее быстрый и простой способ регистрации, необходимый для получения следующей информации: обновления технической поддержки, варианты расширенной поддержки, возможности и способы использования нового устройства HP, а также технологические новости.

**Aygitınızı kaydettirin.** [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com) adresinde kaydınızı yaptırın. Kaydınızı yaptırmanın ve aşağıdaki bilgileri almanın en hızlı ve en kolay yolu budur: teknik destek güncelleştirmeleri, geliştirilmiş destek seçenekleri, yeni HP yazıcınızı kullanma fikirleri ve yolları ve yeni teknolojilerle ilgili haberler.

**Зареєструйте пристрій.** Реєстрація здійснюється за адресою [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Це найшвидший і найпростіший спосіб реєстрації, яка дає доступ до наступної інформації: оновлення послуг з технічної підтримки, розширені можливості обслуговування, ідеї та способи використання нового пристрою HP та новини про найновіші технології.



## Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Control-panel display	<p>Blank</p> <p>Button on the touch screen appears gray with "!" markers</p> <p>Device does not recognize Letter/A4 paper loaded in the tray</p> <p>Does not respond or there is an incorrect response to touch.</p>	<p>1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet.</p> <p>2) Make sure that the device is turned on. See page 10 for more information.</p> <p>3) If the status lights on the left side of the control panel are functioning, check the display contrast by using the brightness-adjustment wheel.</p> <p>1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 6 for more information.</p> <p>2) Turn off the device, and then turn it on again.</p> <p>Make sure that the paper is loaded correctly. See page 8 for more information.</p> <p>1) Turn off the device.</p> <p>2) Hold down the # and C keys while turning on the device.</p> <p>3) Release the keys when a small square appears at the upper left corner.</p> <p>4) Touch the small square using a pen. <b>Caution:</b> Touch the small square in the upper left corner only <b>ONCE; the dot will not disappear when touched.</b> As soon as the square is touched, another square appears at the lower right corner. Both squares appear at the same time.</p> <p>5) Touch the small square at the lower right corner using a pen.</p> <p>6) Calibration is complete and the device will continue booting up.</p>
Print	<p>Not printing</p> <p>Jams</p> <p>Blank pages</p>	<p>1) Check the network or USB cable. See page 9 or 15 for more information. If using a network cable, the green and yellow lights at port should be lit.</p> <p>2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct.</p> <p>3) Reinstall the print driver.</p> <p>1) Make sure that the orange packing tape and cardboard have been removed. See pages 4 and 6 for more information.</p> <p>2) Make sure that you are using supported paper. See the user guide on the CD for more information.</p> <p>3) Make sure that the paper is loaded correctly. See page 8 for more information.</p> <p>Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 7 for more information.</p>
Copy	Buttons on the touch screen appear gray	<p>1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 6 for more information.</p> <p>2) Turn off the device, and then turn it on again.</p>

## Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Fax	<p>Fax icon appears gray</p> <p>No fax icon on the control-panel display</p> <p>Fax configured but not sending fax</p> <p>Fax configured, but having difficulty connecting or completing the fax call (fax line quality).</p> <p>Fax configured but not receiving fax</p>	<p>Touch <b>Administration</b>, touch <b>Initial Setup</b>, and touch <b>Fax Setup</b>. Touch <b>Required Settings</b> and enter the location, date/time, and fax header information to make sure that the fax is configured correctly.</p> <p>Print a configuration page and check the modem status on the fax accessory page. If "Operational/Enabled" is not listed, it might be disabled or there might be a problem with the fax hardware. See the HP LaserJet Fax Accessory 300 User Guide for more information.</p> <p>1) Make sure to use the phone cord that came with the device.                  2) Make sure that the the phone cord is connected securely to the device and to an active telephone port. Hint: Use a telephone to verify that the port is active.                  3) Make sure that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</p> <p>1) Try setting the baud rate to 9600 and retry the call.                  2) Try turning JBIG off.</p> <p>1) Make sure that a line splitter or surge-protection device is not being used.                  2) Make sure that voice mail or an answering machine is not receiving the incoming fax before the device. Remove these, or set the device rings-to-answer to a lower number.                  3) Make sure that a roll-over line is not being used, and that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</p>
Email	<p>Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear</p> <p><b>Email Gateway Not Responding</b> appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail</p> <p>The "from" address cannot be changed in Send to Email</p> <p>You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format</p> <p>You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments</p> <p>A "job failed" message is received when a document is scanned and sent to e-mail.</p>	<p>An administrative password might be configured. Select Log On in the upper right corner of the EWS.</p> <p>1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact your IT administrator to obtain the correct address.                  2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), not the IP address).                  3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. Note: Not all SMTP gateways require a user name and password.</p> <p>The "Prevent Device User from changing the e-mail address" feature in the EWS might be selected, or "Device Authentication" is enabled.</p> <p>Use the EWS to change the default image file format by selecting <b>Digital Sending</b>, <b>Send to Email</b>, and <b>Advanced</b>.</p> <p>On the control-panel e-mail feature, select <b>More Options</b> to change the image file format before sending the e-mail.</p> <p>1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct.                  2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway's maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting <b>Digital Sending</b> and Send to Email.</p>
Other	All symptoms	See the user guide on the CD for more information.



## Отстраняване на проблеми

Област	Симптом	Причина/Начин на отстраняване
Дисплей на контролния панел	<p>Празен</p> <p>Бутонът на сензорния екран става сив с удивителни знаци “!”</p> <p>Устройството не разпознава хартия с формат Letter/A4, заредена в тавата</p> <p>Не отговаря или има неправилна реакция спрямо докосване.</p>	<p>1) Уверете се, че захранващият кабел е включен към работещ електрически контакт.</p> <p>2) Уверете се, че устройството е включено. Вижте стр.10 за повече информация.</p> <p>3) Ако светлинните индикатори в лявата част на контролния панел работят, проверете контраста на дисплея чрез бутона за настройка на яркостта.</p> <p>1) Уверете се, че блокиращото устройство на скенера е разблокирано. Вижте стр.6 за повече информация.</p> <p>2) Изключете устройството и после го включете отново.</p> <p>Уверете се, че хартията е заредена правилно. Вижте стр.8 за повече информация.</p> <p>1) Изключете устройството.</p> <p>2) Задръжте натиснати клавишите # и С докато включвате устройството.</p> <p>3) Освободете клавишите при появата на едно квадратче в горния ляв ъгъл.</p> <p>4) Докоснете квадратчето с върха на химикалка. <b>Внимание:</b> Докоснете квадратчето в горния ляв ъгъл само <b>ВЕДНЪЖ</b>; <b>точката няма да излезне при докосване</b>. Веднага щом квадратчето бъде докоснато, друго квадратче се появява в долния десен ъгъл. Двете квадратчета се появяват в един и същи момент.</p> <p>5) Докоснете квадратчето в долния десен ъгъл като използвате връх на химикалка.</p> <p>6) Калиброването е приключило и устройството ще продължи зареждането.</p>
Печат	<p>Не печата</p> <p>Задръствания</p> <p>Празни страници</p>	<p>1) Проверете мрежовия или USB кабел. Вж. страница 9 или 15 за повече информация. Ако използвате мрежови кабел, зелената и жълтата лампички на порта трябва да светят.</p> <p>2) Ако работите в мрежов режим, отпечатайте текущата конфигурация и се уверете, че IP адресът е точен.</p> <p>3) Преинсталирайте драйвера за принтера.</p> <p>1) Уверете се, че опаковъчните оранжеви ленти и картон са отстранени. Вижте стр.4 и 6 за повече информация.</p> <p>2) Уверете се, че използвате хартия с формат, който се поддържа от устройството. За повече информация вижте в ръководството за потребителя, което се намира на компактдиска.</p> <p>3) Уверете се, че хартията е заредена правилно. Вижте стр.8 за повече информация.</p> <p>Уверете се, че предпазната лента на печатащата касета е свалена. Вижте стр.7 за повече информация.</p>
Копиране	Бутоните на сензорния екран излизат в сиво	<p>1) Уверете се, че блокиращото устройство на скенера е разблокирано. Вижте стр.6 за повече информация.</p> <p>2) Изключете устройството и после го включете отново.</p>

## Отстраняване на проблеми

Област	Симптом	Причина/Начин на отстраняване
Факс	<p>Иконата за факс излиза в сиво</p> <p>Липсва икона "факс" на дисплея на контролния панел</p> <p>Факсът е конфигуриран, но факсове не се изпращат</p> <p>Факсът е конфигуриран, но има трудности при свързване или завършване на факс-позвъняването (качеството на факс-линията).</p> <p>Факсът е конфигуриран, но факсове не се получават</p>	<p>Докоснете <b>Administration</b> (Администриране), докоснете <b>Initial Setup</b> (Начална настройка) и след това натиснете <b>Fax Setup</b> (Настройка на факс). Докоснете <b>Required Settings</b> (Задължителни настройки) и въведете мястото, датата/ часа и заглавната факс информация, за да сте сигурни, че факсът е конфигуриран правилно.</p> <p>Отпечатайте текущата конфигурация, след което на страницата с детайлите за факса проверете статуса на модема. Ако "Operational/Enabled" (Работен/Активиран) не е включен в списъка, възможно е да е деактивиран или да има проблем с хардуера на факса. За повече информация вижте в ръководството за потребителя на HPLaserJet Fax Accessory 300.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Уверете се, че използвате доставения с устройството телефонен кабел.</li> <li>2) Уверете се, че телефонният кабел е включен добре към устройството и към работеща телефонна розетка. Съвет: Използвайте телефон, за да проверите дали портът е активен.</li> <li>3) Уверете се, че факсът е свързан към отделна аналогова телефонна линия.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Опитайте да зададете бодовата скорост на 9600 и опитайте повторно позвъняване.</li> <li>2) Опитайте да изключите JBIG.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Уверете се, че не се използват делители на телефонни линии или защитни устройства срещу пикове в захранването.</li> <li>2) Уверете се, че входящият факс сигнал не се получава от гласова поща или телефонен секретар, преди да стигне до устройството. Отстранете ги или намалете броя на позвъняванията преди отговор.</li> <li>3) Уверете се, че не се използва комбинирана линия и че факсът е свързан към отделна аналогова телефонна линия.</li> </ol>
Email	<p>В EWS (вградения уеб сървър) липсва панелът за цифрово изпращане</p> <p>Върху дисплея на контролния панел се появява съобщение <b>Email Gateway Not Responding</b> (Шлюзът за електронна поща не отговаря) когато искате да изпратите електронно писмо</p> <p>Адресът на подателя не може да бъде променен във функцията Send to Email (Изпрати към електронна поща)</p> <p>Искате да сканирате и изпращате електронна поща в черно-бял TIFF формат</p> <p>Искате да промените типа на файла или цветовете настройки за приложениата на електронната поща</p> <p>При сканиране и изпращане на документ към електронна поща се получава съобщение "job failed" ("задачата не е изпълнена").</p>	<p>Вероятно е зададена административна парола. Изберете Log On (Влизане) в горния десен ъгъл на вградения уебсървър (EWS).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Адресът на шлюза за SMTP вероятно е неточен. Обърнете се към мрежовия администратор, за да получите точния адрес.</li> <li>2) Ако използвате доставчик на Интернет услуги за електронна поща, поискайте името на хоста на Вашия SMTP шлюз (трябва да е пълно квалифицирано име на домейн (FQDN), не IP адрес).</li> <li>3) Уверете се, че въведените за удостоверяване на SMTP потребителско име и парола са точни. Забележка: Не всички SMTP шлюзове изискват потребителско име и парола.</li> </ol> <p>Вероятно е избрана опцията "Prevent Device User from changing the e-mail address" ("Не позволявай на потребителя на устройството да променя електронния адрес") в EWS (вградения уеб сървър), или е активирана "Device Authentication" ("Удостоверяване на устройството").</p> <p>Използвайте EWS (вградения уеб сървър), за да промените зададения по подразбиране файлов формат на изображенията, като изберете <b>Digital Sending</b> (Цифрово изпращане), <b>Send to Email</b> (Изпрати към електронна поща) и <b>Advanced</b> (Разширени).</p> <p>Във функциите за електронната поща на контролния панел изберете <b>More Options</b> (Повече опции), за да промените файловия формат преди изпращане на електронната поща.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Изпратете пробна електронна поща, за да се уверите, че електронният адрес е точен.</li> <li>2) Уверете се, че сканираният документ не превишава максимално допустимия размер на прикачени файлове за вашия шлюз за SMTP. Ако случат е такъв, използвайте вградения уебсървър, за да промените размера, като изберете <b>Digital Sending</b> (Цифрово изпращане) и изпращане до електронна поща.</li> </ol>
Друго	Всички симптоми	За повече информация вижте в ръководството за потребителя, което се намира на компактдиска.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σημείο	Σύμπτωμα	Αιτία/Αποκατάσταση
Οθόνη πίνακα ελέγχου	<p>Κενή</p> <p>Το κουμπί στην οθόνη αφής εμφανίζεται γκριζο, με δείκτες "!"</p> <p>Η συσκευή δεν αναγνωρίζει το χαρτί μεγέθους Letter/A4 που έχει τοποθετηθεί στο δίσκο</p> <p>Δεν ανταποκρίνεται ή η αντίδραση στην επιλογή είναι εσφαλμένη</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί.</li> <li>2) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 10.</li> <li>3) Εάν οι λυχνίες κατάστασης στην αριστερή πλευρά του πίνακα ελέγχου λειτουργούν, ελέγξτε την αντίθεση της οθόνης χρησιμοποιώντας τον τροχό ρύθμισης της φωτεινότητας.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του σαρωτή είναι ασφαλισμένη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 6.</li> <li>2) Σβήστε τη συσκευή και μετά ανάψτε την και πάλι.</li> </ol> <p>Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί είναι κατάλληλα τοποθετημένο. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 8.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Σβήστε τη συσκευή.</li> <li>2) Κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα # και C, ενώ ανάβετε τη συσκευή.</li> <li>3) Αφήστε τα πλήκτρα, όταν εμφανιστεί ένα μικρό τετράγωνο στην επάνω αριστερή γωνία.</li> <li>4) Πατήστε το μικρό τετράγωνο, χρησιμοποιώντας μια γραφίδα. <b>Προσοχή:</b> Πατήστε το μικρό τετράγωνο στην επάνω αριστερή γωνία μόνο <b>ΜΙΑ ΦΟΡΑ, η κουκκίδα δεν θα εξαφανιστεί όταν την πατήσετε</b>. Μόλις πατήσετε το τετράγωνο, εμφανίζεται ένα άλλο τετράγωνο στην κάτω δεξιά γωνία. Και τα δύο τετράγωνα εμφανίζονται ταυτόχρονα.</li> <li>5) Πατήστε το μικρό τετράγωνο στην κάτω δεξιά γωνία, χρησιμοποιώντας μια γραφίδα.</li> <li>6) Η βαθμονόμηση ολοκληρώνεται, και συνεχίζεται η εκκίνηση της συσκευής.</li> </ol>
Εκτύπωση	<p>Δεν εκτυπώνει</p> <p>Εμπλοκές</p> <p>Κενές σελίδες</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ελέγξτε το καλώδιο δικτύου ή USB. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 9 ή 15. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο δικτύου, η πράσινη και η κίτρινη λυχνία πρέπει να είναι αναμμένες.</li> <li>2) Αν εκτυπώνετε μέσω δικτύου, εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης και βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση IP είναι σωστή.</li> <li>3) Επανεγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η πορτοκαλί ταινία συσκευασίας και το χαρτόνι. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις σελίδες 4 και 6.</li> <li>2) Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τύπο και μέγεθος χαρτιού που υποστηρίζεται. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στο CD, για περισσότερες πληροφορίες.</li> <li>3) Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί είναι κατάλληλα τοποθετημένο. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 8.</li> </ol> <p>Βεβαιωθείτε ότι η ταινία από την κασέτα εκτύπωσης έχει αφαιρεθεί. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 7.</p>
Ανιγραφή	Τα κουμπιά στην οθόνη αφής εμφανίζονται γκριζα	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του σαρωτή είναι ασφαλισμένη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 6.</li> <li>2) Σβήστε τη συσκευή και μετά ανάψτε την και πάλι.</li> </ol>

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σημείο	Σύμπτωμα	Αιτία/Αποκατάσταση
Φαξ	<p>Το εικονίδιο του φαξ εμφανίζεται γκριζο</p> <p>Δεν εμφανίζεται εικονίδιο του φαξ στην οθόνη του πίνακα ελέγχου</p> <p>Το φαξ είναι ρυθμισμένο, αλλά δεν στέλνει φαξ</p> <p>Το φαξ είναι ρυθμισμένο, αλλά αντιμετωπίζει δυσκολίες στη σύνδεση ή στην ολοκλήρωση μιας κλήσης φαξ (ποιότητα γραμμής φαξ).</p> <p>Το φαξ είναι ρυθμισμένο, αλλά δεν λαμβάνει φαξ</p>	<p>Πατήστε <b>Administration (Διαχείριση)</b>, κατόπιν <b>Initial Setup (Αρχική ρύθμιση)</b> και τέλος <b>Fax Setup (Ρύθμιση φαξ)</b>. Πατήστε <b>Required Settings (Απαιτούμενες ρυθμίσεις)</b> και εισαγάγετε τον τόπο, την ημερομηνία/ώρα, καθώς και τα στοιχεία της κεφαλίδας του φαξ, για να βεβαιωθείτε ότι το φαξ έχει διαμορφωθεί σωστά.</p> <p>Εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης και ελέγξτε την κατάσταση του μόντεμ στη σελίδα του εξαρτήματος φαξ. Εάν δεν εμφανίζεται η ένδειξη "Operational/Enabled" (Λειτουργικό/Ενεργοποιημένο), ίσως είναι απενεργοποιημένο ή ίσως υπάρχει πρόβλημα με το υλικό του φαξ. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του HP LaserJet Analog Fax Accessory 300 για περισσότερες πληροφορίες.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το τηλεφωνικό καλώδιο που συνοδεύει τη συσκευή.</li> <li>2) Βεβαιωθείτε ότι το τηλεφωνικό καλώδιο είναι συνδεδεμένο στη συσκευή και σε μια ενεργή τηλεφωνική θύρα. Συμβουλευτείτε: Χρησιμοποιήστε ένα τηλέφωνο για να επιβεβαιώσετε ότι η θύρα είναι ενεργή.</li> <li>3) Βεβαιωθείτε ότι το φαξ είναι συνδεδεμένο σε αποκλειστική, αναλογική τηλεφωνική γραμμή.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ρυθμίστε την ταχύτητα baud σε 9600 και καλέστε ξανά.</li> <li>2) Απενεργοποιήστε το JBI/G.</li> </ol> </li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείται κάποιος διαχωριστής γραμμής ή συσκευή προστασίας από την υπέρταση.</li> <li>2) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποια συσκευή φωνητικού ταχυδρομείου ή τηλεφωνητής που να λαμβάνει το φαξ πριν από τη συσκευή. Αφαιρέστε αυτές τις συσκευές ή ρυθμίστε τον αριθμό κουδουνισμάτων πριν από την απάντηση σε μικρότερο αριθμό.</li> <li>3) Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείται γραμμή προώθησης και ότι το φαξ είναι συνδεδεμένο σε αποκλειστική, αναλογική τηλεφωνική γραμμή.</li> </ol>
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	<p>Η καρτέλα ψηφιακής αποστολής του ενσωματωμένου διακομιστή Web (EWS) δεν εμφανίζεται</p> <p>Το μήνυμα <b>Email Gateway Not Responding (Η πύλη ηλ. ταχυδρομείου δεν αποκρίνεται)</b> εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου όταν επιχειρείτε να στείλετε ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου</p> <p>Η διεύθυνση "from" (από) δεν μπορεί να αλλάξει από τη ρύθμιση Send to Email (Αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο)</p> <p>Θέλετε να σαρώσετε και να στείλετε με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ασπρόμαυρο αρχείο TIFF</p> <p>Θέλετε να αλλάξετε τον τύπο αρχείου ή τη ρύθμιση χρώματος για τα συνημμένα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου</p> <p>Λαμβάνετε ένα μήνυμα "job failed" (αποτυχία εκτέλεσης εργασίας), όταν ένα αρχείο σαρώνεται και αποστέλλεται στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.</p>	<p>Ενδεχομένως να έχει διαμορφωθεί κωδικός πρόσβασης διαχειριστή. Επιλέξτε Log In (Σύνδεση) στην επάνω δεξιά γωνία του EWS.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ίσως η διεύθυνση της πύλης SMTP να είναι λανθασμένη. Επικοινωνήστε με το διαχειριστή συστήματος πληροφορικής για να πάρете τη σωστή διεύθυνση.</li> <li>2) Αν χρησιμοποιείτε πάροχο υπηρεσιών Internet (ISP) για το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, επικοινωνήστε με τον πάροχο που χρησιμοποιείτε, για να μάθετε το όνομα κεντρικού υπολογιστή της πύλης SMTP (ζητήστε το πλήρες, έγκυρο όνομα τομέα (FQDN) και όχι τη διεύθυνση IP).</li> <li>3) Βεβαιωθείτε ότι το όνομα χρήστη και ο κωδικός πρόσβασης ελέγχου ταυτότητας SMTP είναι σωστά. Σημείωση: Δεν απαιτείται όνομα χρήστη και κωδικός πρόσβασης για όλες τις πύλες SMTP.</li> </ol> <p>Ίσως έχει επιλεγεί η δυνατότητα "Prevent Device User from changing the default "From" address" (Ο χρήστης της συσκευής να μην μπορεί να αλλάξει τη προεπιλεγμένη διεύθυνση "Από") στον EWS ή έχει ενεργοποιηθεί η ρύθμιση "Device Authentication" (Έλεγχος ταυτότητας συσκευής).</p> <p>Χρησιμοποιήστε τον EWS για να αλλάξετε την προεπιλεγμένη μορφή αρχείου, επιλέγοντας <b>Digital Sending (Ψηφιακή αποστολή)</b>, <b>Send to Email (Αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο)</b> και <b>Advanced (Για προχωρημένους)</b>.</p> <p>Στη δυνατότητα e-mail του πίνακα ελέγχου, επιλέξτε <b>More Options (Περισσότερες επιλογές)</b>, για να αλλάξετε τη μορφή του αρχείου, πριν να στείλετε το μήνυμα.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Στείλτε ένα δοκιμαστικό μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, για να βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είναι σωστή.</li> <li>2) Βεβαιωθείτε ότι το αρχείο που σαρώθηκε δεν υπερβαίνει το μέγιστο μέγεθος συνημμένου αρχείου της δικής σας πύλης SMTP. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τον EWS για να αλλάξετε το μέγεθος, επιλέγοντας <b>Digital Sending (Ψηφιακή αποστολή)</b> και Send to Email (Αποστολή σε ηλεκτρονικό ταχυδρομείο).</li> </ol>
Άλλο	Όλα τα συμπτώματα	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στο CD, για περισσότερες πληροφορίες.

## Устранение неисправностей

Область	Признак неисправности	Причина/Действия по устранению
Дисплей панели управления	<p>Информация отсутствует</p> <p>Цвет кнопки на сенсорном экране – серый, и она помечена значками “!”</p> <p>Устройство не опознает загруженную в лоток бумагу формата Letter/A4</p> <p>Не отвечает или неправильно отвечает на нажатия.</p>	<p>1) Убедитесь, что кабель питания подсоединен к рабочей розетке электропитания.</p> <p>2) Убедитесь, что устройство включено. Подробнее см. на стр. 10.</p> <p>3) Если индикаторы состояния устройства в левой части панели управления функционируют, проверьте уровень контрастности дисплея, поворачивая регулятор яркости.</p> <p>1) Убедитесь, что фиксатор сканера разблокирован. Подробнее см. на стр. 6.</p> <p>2) Выключите и снова включите устройство.</p> <p>Проверьте правильность загрузки бумаги. Подробнее см. на стр. 8.</p> <p>1) Выключите устройство.</p> <p>2) Нажмите и удерживайте кнопки # и C во время включения устройства.</p> <p>3) Отпустите кнопки после появления небольшого квадрата в верхнем левом углу.</p> <p>4) Коснитесь квадрата при помощи ручки.  <b>Внимание:</b> коснитесь квадрата в верхнем левом углу <b>ОДИН РАЗ; точка не исчезнет после касания.</b> После касания квадрата появится новый квадрат в нижнем правом углу. Оба квадрата отображаются одновременно.</p> <p>5) Коснитесь квадрата. Торкнитесь квадрата в нижнем правом углу при помощи ручки.</p> <p>6) Калибровка завершена и устройство продолжит загрузку.</p>
Печать	<p>Печать не выполняется</p> <p>Замятие бумаги</p> <p>На странице ничего не печатается</p>	<p>1) Проверьте сетевой или USB-кабель. Подробнее см. на стр. 9 или 15. Если используется сетевой кабель, зеленый и желтый индикаторы порта должны гореть.</p> <p>2) Если печать выполняется по сети, распечатайте страницу настроек и проверьте правильность IP-адреса.</p> <p>3) Переустановите драйвер принтера.</p> <p>1) Убедитесь, что упаковочные полоски скотча оранжевого цвета и картонные прокладки удалены. Подробнее см. на стр. 4 и 6.</p> <p>2) Убедитесь, что используется бумага допустимого типа. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя на компакт-диске.</p> <p>3) Проверьте правильность загрузки бумаги. Подробнее см. на стр. 8.</p> <p>Убедитесь, что из картриджа удалена полоска. Подробнее см. на стр. 7.</p>
Копирование	Цвет кнопок на сенсорном экране серый	<p>1) Убедитесь, что фиксатор сканера разблокирован. Подробнее см. на стр. 6.</p> <p>2) Выключите и снова включите устройство.</p>

## Устранение неисправностей

Область	Признак неисправности	Причина/Действия по устранению
Отправка факса	<p>Цвет значка факсимильного устройства серый</p> <p>Отсутствует значок факса на дисплее панели управления</p> <p>Факсимильный аппарат настроен, но факс не передается</p> <p>Факсимильный аппарат настроен, но возникают проблемы с соединением или выполнением вызова факса (качество линии факса).</p> <p>Факс настроен, но факсимильные сообщения не принимаются</p>	<p>Нажмите <b>Администрирование</b>, <b>Начальная настройка</b>, а затем нажмите <b>Настройка факса</b>. Нажмите <b>Требуемые настройки</b> и введите местоположение, дату/время и данные для заголовка факса, чтобы убедиться в правильности настроек факса.</p> <p>Распечатайте страницу настроек и проверьте состояние модема на странице дополнительного факсимильного оборудования. Если запись "Работает/Включен" отсутствует, он может быть выключен, или возникла неисправность в факсимильном аппарате. Для получения дополнительной информации см. Руководство пользователя HP LaserJet Fax Accessory 300.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Убедитесь, что используется телефонный шнур из комплекта поставки устройства.</li> <li>2) Убедитесь, что телефонный шнур надежно подсоединен к устройству и к действующему телефонному гнезду. Совет: Чтобы убедиться в работоспособности телефонного гнезда, подключите к нему телефон.</li> <li>3) Убедитесь, что факс подключен к выделенной аналоговой телефонной линии.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Попробуйте установить скорость 9600 и повторите попытку вызова.</li> <li>2) Попробуйте отключить сжатие JBIG.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Убедитесь, что на линии не установлен разветвитель или устройство защиты от повышения напряжения.</li> <li>2) Убедитесь, что сигнал входящего факсимильного сообщения попадает непосредственно на факс, минуя устройство голосовой почты или автоответчик. Отключите эти устройства или установите меньшее число звонков для функции автоматического включения факса.</li> <li>3) Убедитесь, что не используется дополнительная голосовая линия, и что факс подключен к выделенной аналоговой телефонной линии.</li> </ol>
Электронная почта	<p>Отсутствует вкладка цифровой передачи во встроенном Web-сервере (EWS)</p> <p>При попытке отправки сообщения по электронной почте на дисплее панели управления появляется надпись <b>Не отвечает шлюз электронной почты</b></p> <p>При выборе функции "Отправить по электронной почте" не удается изменить адрес отправителя</p> <p>Вы пытаетесь отсканировать документ и отправить его черно-белую копию в формате TIFF по электронной почте</p> <p>Вы пытаетесь изменить формат файла или цветные настройки для вложений электронной почты</p> <p>При сканировании и отправке документа по электронной почте появляется сообщение об ошибке.</p>	<p>Возможно, активирован пароль администратора. В правом верхнем углу сервера EWS выберите "Подключение".</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Возможно, неправильно задан адрес шлюза SMTP. Обратитесь к администратору службы ИТ для получения правильного адреса.</li> <li>2) Если для работы с электронной почтой вы пользуетесь услугами Интернет-провайдера, узнайте у него имя хоста шлюза SMTP (запросите не IP-адрес, а полное доменное имя (FQDN)).</li> <li>3) Убедитесь, что введены правильные имя пользователя и пароль SMTP. Примечание. Имя пользователя и пароль требуются не для всех шлюзов SMTP.</li> </ol> <p>В EWS выбрана функция "Блокировать изменение адреса электронной почты пользователем" или включена функция "Аутентификация устройства".</p> <p>С помощью EWS измените установленный по умолчанию формат изображений; для этого выберите <b>Цифровая отправка</b>, <b>Отправить по электронной почте</b> и <b>Дополнительно</b>.</p> <p>В окне параметров электронной почты на панели управления выберите <b>Дополнительные опции</b>, чтобы изменить формат файла изображения перед его отправкой по электронной почте.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Отправьте тестовое сообщение по электронной почте, чтобы убедиться в правильности адреса.</li> <li>2) Убедитесь, что объем отсканированного документа не превышает ограничений, существующих на шлюзе SMTP для вложений электронной почты. Если объем файла слишком велик, с помощью EWS измените размер; для этого выберите <b>Цифровая отправка</b> и "Отправить по электронной почте".</li> </ol>
Прочее	Все признаки	Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя на компакт-диске.

## Sorun Giderme

Alan	Belirti	Neden/Çözüm
Kontrol paneli ekranı	<p>Boş</p> <p>Dokunmatik ekran üzerindeki düğme “!” işaretiyle birlikte gri renkte görünür.</p> <p>Aygıt tepsiye yerleştirilen Letter/A4 kağıdını tanımiyor</p> <p>Aygıt cevap vermiyor ya da dokunulan düğmeye karşılık gelen cevabı vermiyor.</p>	<p>1) Güç kablosunun çalışan bir elektrik prizine bağlandığından emin olun.</p> <p>2) Aygıtın açıldığından emin olun. Ek bilgi için sayfa 10’a bakın.</p> <p>3) Kontrol panelinin sol tarafındaki durum ışığı yanıyor, parlaklık ayarı tekerleğini kullanarak ekranın kontrastını kontrol edin.</p> <p>1) Tarayıcı kilidinin devre dışı olduğundan emin olun. Ek bilgi için sayfa 6’ya bakın.</p> <p>2) Aygıtı kapatıp yeniden açın.</p> <p>Kağıdın düzgün yerleştirildiğinden emin olun. Ek bilgi için sayfa 8’e bakın.</p> <p>1) Aygıtı kapatın.</p> <p>2) Aygıtı açarken, aygıtın üzerindeki # ve C tuşlarını basılı tutun.</p> <p>3) Sol üst köşede küçük bir kare belirdiğinde tuşları bırakın.</p> <p>4) Bir kalem yardımıyla küçük kareye dokununuz. <b>Dikkat:</b> Sol üst köşedeki kareye yalnızca <b>BİR KEZ dokununuz; nokta, dokunulduğunda kaybolmayacaktır.</b> Kareye dokunulmaz, sağ alt köşede bir başka kare daha görünür. Her iki kare de aynı anda görünür.</p> <p>5) Bir kalem yardımıyla sağ alt köşedeki kareye dokununuz.</p> <p>6) Ayarlama tamamlanmıştır ve aygıt, açılış işlemlerine devam edecektir.</p>
Yazdır	<p>Yazdırılmıyor</p> <p>Sıkışmalar</p> <p>Boş sayfalar</p>	<p>1) Ağ veya USB kablosunu kontrol edin. Ek bilgi için sayfa 9 veya 15’e bakın. Ağ kablosu kullanıyorsanız, bağlantı noktasındaki yeşil ve sarı ışıklar yanıyor olmalıdır.</p> <p>2) Yazdırma işlemini ağ üzerinden gerçekleştiriyorsanız, bir yapılandırma sayfası yazdırın ve IP adresinin doğruluğundan emin olun.</p> <p>3) Yazıcı sürücüsünü yeniden takın.</p> <p>1) Turuncu ambalaj bandının ve kartonun çıkarıldığından emin olun. Ek bilgi için sayfa 4 ve 6’ya bakın.</p> <p>2) Yazıcı tarafından desteklenen bir kağıdı kullandığınızdan emin olun. Ek bilgi için CD’deki kullanıcı kılavuzuna bakın.</p> <p>3) Kağıdın düzgün yerleştirildiğinden emin olun. Ek bilgi için sayfa 8’e bakın.</p> <p>Yazıcı kartuşundaki şeridin çıkarıldığından emin olun. Ek bilgi için sayfa 7’ye bakın.</p>
Kopyala	Dokunmatik ekran üzerindeki düğmeler gri renkte görünür	<p>1) Tarayıcı kilidinin devre dışı olduğundan emin olun. Ek bilgi için sayfa 6’ya bakın.</p> <p>2) Aygıtı kapatıp yeniden açın.</p>

## Sorun Giderme

Alan	Belirti	Neden/Çözüm
Faks	<p>Faks simgesi gri renkte görünür</p> <p>Kontrol paneli ekranında faks simgesi yok</p> <p>Faks yapılandırılmış ancak faks gönderilemiyor</p> <p>Faks yapılandırılmış ancak faks aramasında bağlantı kurulamıyor veya işlem tamamlanamıyor (faks hattı kalitesi).</p> <p>Faks yapılandırılmasına rağmen, faks alamıyor</p>	<p><b>Yönetim, İlk Kurulum ve Faks Kurulumu</b>'na dokunun. <b>Gerekli Ayarlar</b>'a dokunun ve ardından faksın düzgün yapılandırıldığından emin olmak için konumu, tarih/saati, faks üstbilgisini girin.</p> <p>Yapılandırma sayfası yazdırın ve faks aksesuar sayfasındaki modem durumunu kontrol edin. "Çalışıyor/Etkin" seçeneği görüntülenmiyorsa, faks devre dışı bırakılmış olabilir veya faks donanımıyla ilgili bir sorun vardır. Ek bilgi için HP LaserJet Analog Fax Accessory 300 Kullanıcı Kılavuzuna bakın.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Aygıtla birlikte verilen telefon kablosunu kullandığınızdan emin olun.</li> <li>2) Telefon kablosunun aygıtta ve etkin telefon bağlantı noktasına güvenli şekilde takıldığından emin olun. İpucu: Bağlantı noktasının etkin olduğunu onaylamak için telefon kullanın.</li> <li>3) Faksın ayrılmış bir analog telefon hattına bağlı olduğundan emin olun.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Baud hızını 9600'e ayarlayıp yeniden aramayı deneyin.</li> <li>2) JBIG özelliğini kapatmayı deneyin.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Hat dağıtıcı veya akım dalgalanması koruma aygıtının kullanılmadığından emin olun.</li> <li>2) Sesli posta hizmeti veya telesekreterin gelen faksı aygıtın önce almadığından emin olun. Bunları çıkarın veya açmak için çalma sayısını daha küçük bir sayıya ayarlayın.</li> <li>3) Çevirmeli hat kullanılmadığından ve faksın özel bir telefon hattına bağlı olduğundan emin olun.</li> </ol>
E-posta	<p>Katıştırılmış Web sunucusunda (EWS) dijital gönderme sekmesi görünmüyor</p> <p>E-posta göndermeye çalışırken kontrol paneli ekranında <b>E-posta Ağ Geçidi Yanıt Vermiyor</b> görüntülenir</p> <p>E-Postaya Gönder'deki "Kimden" adresi değiştirilemiyor.</p> <p>Tarama yapmak ve bunu e-postayla siyah beyaz TIFF biçiminde göndermek istiyorsunuz</p> <p>Dosya türünü veya e-posta eklerindeki renk ayarını değiştirmek istiyorsunuz</p> <p>Belge taranıp e-postaya gönderildiğinde "iş başarısız oldu" iletisi alınıyor.</p>	<p>Bir yönetim parolası yapılandırılmış olabilir. EWS'nin sağ üst köşesindeki Oturum Aç'ı seçin.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) SMTP ağ geçidi adresi hatalı olabilir. Doğru adresi almak için BT yöneticinize başvurun.</li> <li>2) E-posta için bir Internet Servis Sağlayıcısı (ISS) kullanıyorsanız, SMTP ağ geçidindeki bilgisayar adını ISS'nizden öğrenebilirsiniz (IP adresinin yerine, tam etki alanı adını (FQDN) isteyin).</li> <li>3) Girilen SMTP kimlik doğrulama kullanıcı adının ve parolasının doğru olduğundan emin olun. Not: Tüm SMTP ağ geçitleri kullanıcı adı ve parola istemez.</li> </ol> <p>EWS'de "Aygıt Kullanıcısının e-posta adresini değiştirmesini engelle" özelliği seçilidir veya "Aygıt Kimlik Doğrulaması" etkinleştirilmiştir.</p> <p>Varsayılan görüntü dosyasının biçimini değiştirmek için <b>Dijital Gönderme, E-postaya Gönder</b> ve <b>Gelişmiş</b>'i seçerek EWS'den yararlanın.</p> <p>E-postayı göndermeden önce kontrol panelindeki e-posta özelliğinde görüntü dosyasının biçimini değiştirmek için <b>Diğer Seçenekler</b>'i seçin.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) E-posta adresinin doğru olduğundan emin olmak için test amaçlı bir e-posta gönderin.</li> <li>2) Taranan belgenin SMTP ağ geçidinin izin verilen maksimum ek boyutunu aşmadığından emin olun. Söz konusu boyutu aşıyorsa, boyutu değiştirmek için <b>Dijital Gönderme</b> ve E-postaya Gönder'i seçerek EWS'den yararlanın.</li> </ol>
Diğer	Tüm belirtiler	Ek bilgi için CD'deki kullanıcı kılavuzuna bakın.



## Усунення несправностей

Область	Проблема	Причина/Вирішення
Дисплей панелі керування	<p>Порожній</p> <p>Кнопка на сенсорному екрані відображається сірим кольором із позначкою "!"</p> <p>Пристрій не розпізнає папір формату Letter/A4, завантажений у лоток</p> <p>Не відповідає або неправильно відповідає на натискання</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Перевірте, чи кабель живлення під'єднано до робочої розетки електромережі.</li> <li>2) Перевірте, чи пристрій увімкнено. Додаткові відомості див. на стор. 10.</li> <li>3) Якщо індикатори стану зліва на панелі керування працюють, перевірте рівень контрастності дисплея за допомогою коліщатка регулювання яскравості.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Перевірте, чи сканер розблоковано. Додаткові відомості див. на стор. 6.</li> <li>2) Вимкніть і знову увімкніть пристрій.</li> </ol> <p>Перевірте, чи папір завантажено належним чином. Додаткові відомості див. на стор. 8.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Вимкніть пристрій.</li> <li>2) Натисніть і утримуйте кнопки # і C під час увімкнення пристрою.</li> <li>3) Відпустіть кнопки після появи невеликого квадрата у верхньому куті зліва.</li> <li>4) Торкніться квадрата за допомогою ручки. <b>Увага:</b> торкніться квадрата у верхньому куті зліва <b>ОДИН РАЗ; крапка не зникне після торкання</b>. Після торкання квадрата з'явиться новий квадрат у правому нижньому куті. Обидва квадрати відображаються одночасно.</li> <li>5) Торкніться квадрата у правому нижньому куті за допомогою ручки.</li> <li>6) Калібрування завершено і пристрій продовжить завантаження.</li> </ol>
Друк	<p>Пристрій не друкує</p> <p>Застрягання</p> <p>Пусті сторінки</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Перевірте з'єднання з мережею або під'єднання кабелю USB. Додаткові відомості див. на стор. 9 або 15. Під час використання мережевого кабелю повинні світитись зелений і жовтий індикатори.</li> <li>2) У разі друку через мережу, роздрукуйте звіт про конфігурацію та перевірте, чи IP-адреса вказана правильно.</li> <li>3) Перевстановіть драйвер друку.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Перевірте, чи видалено оранжеву пакувальну стрічку та картонну рамку. Додаткові відомості див. на стор. 4 та 6.</li> <li>2) Перевірте, чи пристрій підтримує папір, який використовується. Додаткові відомості читайте у посібнику користувача на компакт-диску.</li> <li>3) Перевірте, чи папір завантажено належним чином. Додаткові відомості див. на стор. 8.</li> </ol> <p>Перевірте, чи видалено плівку з картриджа. Додаткові відомості див. на стор. 7.</p>
Копіювання	Кнопки на сенсорному екрані відображаються сірим кольором	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Перевірте, чи сканер розблоковано. Додаткові відомості див. на стор. 6.</li> <li>2) Вимкніть і знову увімкніть пристрій.</li> </ol>

## Усунення несправностей

Область	Проблема	Причина/Вирішення
Факс	<p>Піктограма факсу відображається сірим кольором</p> <p>На дисплеї панелі керування відсутня піктограма факсу</p> <p>Факс налаштовано, проте факси не вдається надіслати.</p> <p>Факс налаштовано, проте не вдається з'єднатися чи завершити передачу факсимільного повідомлення (якість лінії факсу)</p> <p>Факс налаштовано, але не вдається отримати факсимільне повідомлення</p>	<p>Натисніть <b>Administration (Адміністрування)</b>, <b>Initial Setup (Початкове встановлення)</b> та <b>Fax Setup (Налаштування факсу)</b>. Натисніть <b>Required Settings (Обов'язкові параметри)</b> та введіть інформацію про місце розташування, дату/час та заголовок факсу, щоб упевнитися, що факс налаштовано належним чином.</p> <p>Надрукуйте звіт про конфігурацію та перевірте стан модема на сторінці модуля факсу. Якщо у звіті немає рядка "Operational/Enabled" (Експлуатація/Увімкнено), можливо, модем вимкнений або існує проблема із факсовим модулем. Додаткові відомості див. у посібнику користувача HP LaserJet Fax Accessory 300,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Використовуйте телефонний кабель, який постачається в комплекті з пристроєм.</li> <li>2) Перевірте, чи телефонний кабель надійно під'єднаний до пристрою та до працюючої телефонної розетки. Підказка. Перевірити роботу телефонної розетки можна за допомогою телефонного апарата.</li> <li>3) Перевірте, чи факс під'єднано до окремої аналогової телефонної лінії.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Спробуйте встановити швидкість передавання рівною 6900 біт/с і повторіть виклик.</li> <li>2) Спробуйте вимкнути стискання JBIG.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Перевірте, чи на телефонній лінії не використовується розділювач або пристрій захисту від перенапруги.</li> <li>2) Перевірте, чи вхідне факсимільне повідомлення не перехоплюється пристроєм голосової пошти або автовідповідачем. Вимкніть ці пристрої або встановіть для параметра "кількість дзвінків до відповіді" на пристрої HP менше значення.</li> <li>3) Перевірте, чи не використовується багатоканальна лінія, і чи факсимільний апарат під'єднано до окремої аналогової телефонної лінії.</li> </ol>
Електронна пошта	<p>У вікні вбудованого веб-сервера (EWS) не з'являється вкладка цифрового відсилання</p> <p>Під час відсилання листа електронною поштою на дисплеї панелі керування з'являється повідомлення <b>Email Gateway Not Responding (Шлюз електронної пошти не відповідає)</b></p> <p>Неможливо змінити адресу відправника у функції Send to Email (Відіслати електронною поштою).</p> <p>Необхідно відсканувати і відіслати документ електронною поштою у чорно-білому форматі TIFF</p> <p>Необхідно змінити тип файлу або параметри кольору для долучених файлів електронної пошти</p> <p>Під час сканування документа та надсилання його електронною поштою з'являється повідомлення "job failed" (не вдалося виконати завдання).</p>	<p>Можливо, необхідно ввести пароль адміністратора. Виберіть Log On (Увійти) у верхньому правому куті сервера EWS.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Можливо, неправильно вказана адреса шлюзу SMTP. Зверніться до адміністратора комп'ютерних систем у Вашій організації, щоб отримати правильну адресу.</li> <li>2) Якщо Ви користуєтесь послугами Інтернет-провайдера для надсилання листів електронною поштою, зверніться до нього, щоб отримати мережеве ім'я шлюзу SMTP (попросіть надати Вам повністю визначене ім'я домена (FQDN), а не IP-адресу).</li> <li>3) Перевірте, чи правильно вказані ім'я користувача та пароль для ідентифікації на SMTP-сервері. Примітка. Не всі шлюзи SMTP вимагають введення імені користувача та пароля.</li> </ol> <p>Можливо, у EWS вибрано функцію "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Заборонити користувачу пристрою змінювати адресу електронної пошти) або увімкнено режим "Device Authentication" (Автентифікація пристрою).</p> <p>За допомогою сервера EWS змініть стандартний формат зображення, вибравши <b>Digital Sending (Цифрове відсилання)</b>, <b>Send to Email (Відіслати лист електронною поштою)</b> та <b>Advanced (Додатково)</b>.</p> <p>На панелі керування в режимі електронної пошти виберіть <b>More Options (Додаткові параметри)</b>, щоб змінити формат зображення перед тим, як відіслати листа.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Відішліть пробний лист електронною поштою, щоб перевірити, чи правильно вказана адреса.</li> <li>2) Перевірте, чи розмір зісканованого документа не перевищує максимально дозволений розмір для шлюзу SMTP. Якщо так, змініть розмір за допомогою сервера EWS, вибравши <b>Digital Sending (Цифрове відсилання)</b> та Send to Email (Відіслати листа електронною поштою).</li> </ol>
Інше	Усі проблеми	Додаткові відомості читайте у посібнику користувача на компакт-диску.



© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CB414-91011